



STABMIXER-SET / HAND BLENDER SET / MIXEUR PLONGEANT SSMS 600 E2

(DE) (AT) (CH)

STABMIXER-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

HAND BLENDER SET

Operation and safety notes

(FR) (BE)

MIXEUR PLONGEANT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

STAAFMIXER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

BLENDER RĘCZNY - ZESTAW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

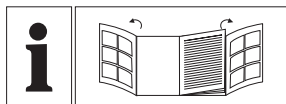
TYČOVÝ MIXÉR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

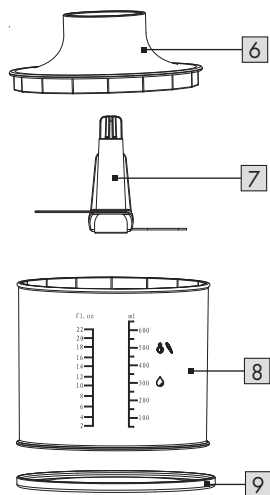
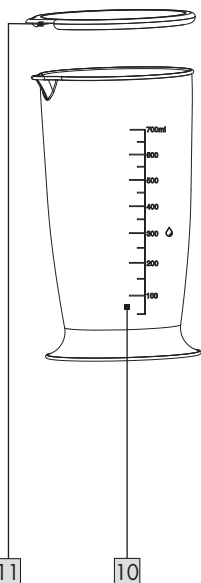
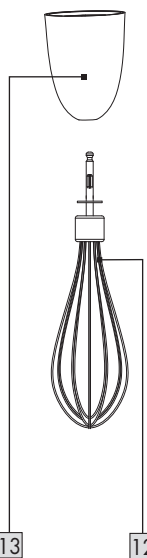
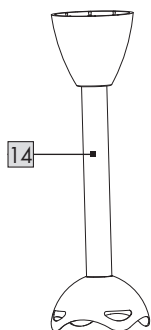
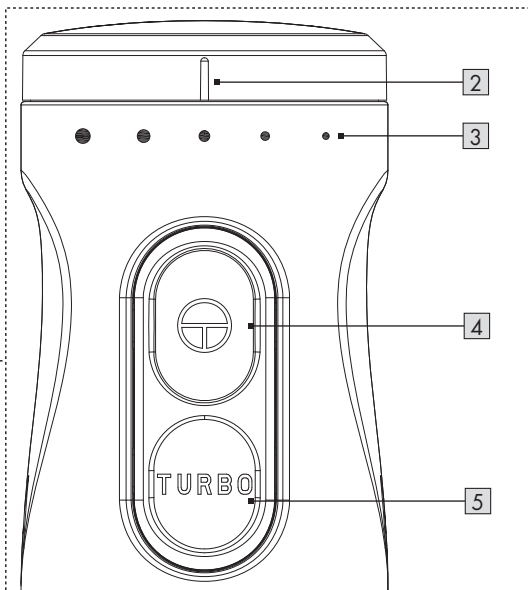
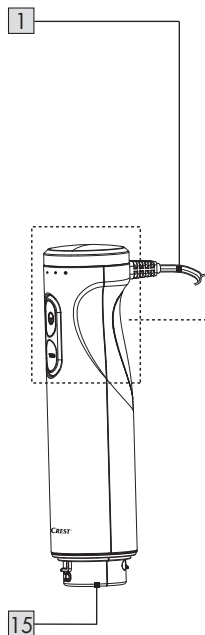
TYČOVÝ MIXÉR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

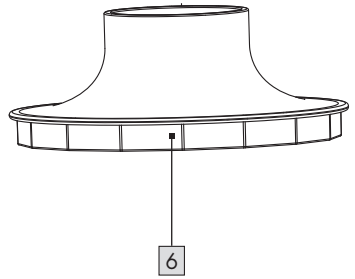
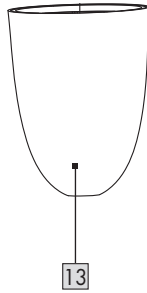
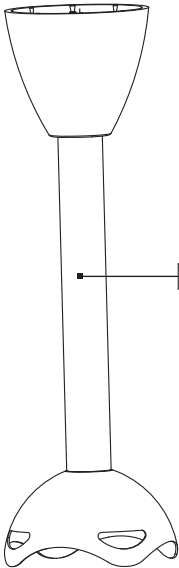
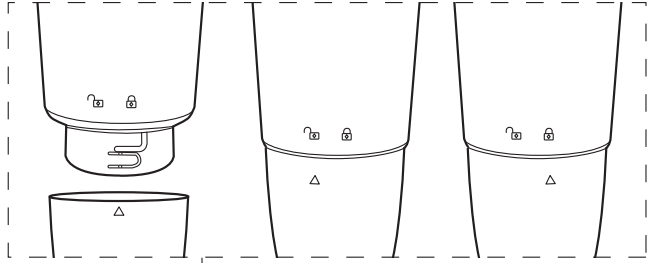
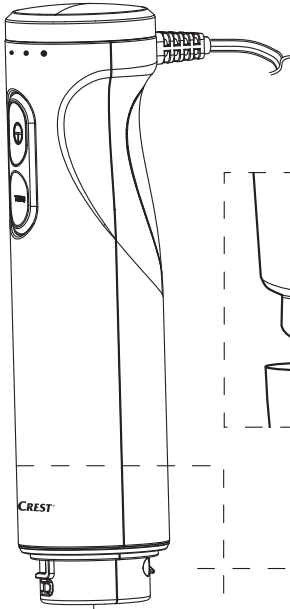


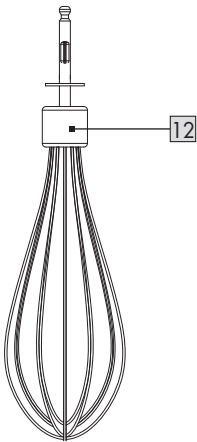
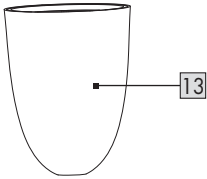
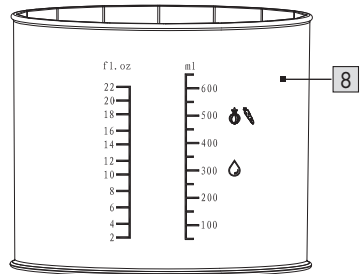
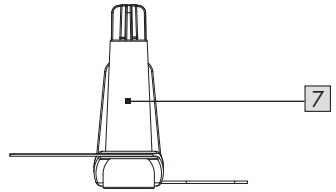
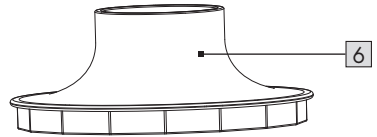
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	41
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	53
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	65
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	77

A



B



C**D**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Vor der ersten Verwendung	Seite 10
Bedienung	Seite 10
Zubehör aufsetzen	Seite 10
Produkt ein-/ausschalten	Seite 10
Handmixer	Seite 11
Schneebeesen	Seite 11
Zerkleinerer	Seite 12
Lebensmittel entnehmen	Seite 13
Rezepte	Seite 13
Gemüsesuppe	Seite 13
Bananen-Apfel-Smoothie	Seite 13
Rinderpastete	Seite 14
Mandel-Walnuss-Creme	Seite 14
Mayonnaise	Seite 14
Reinigung und Pflege	Seite 14
Pflege	Seite 15
Lagerung	Seite 15
Entsorgung	Seite 15
Garantie	Seite 16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Spannung (Wechselstrom)</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>Füllmarkierung (Flüssigkeiten)</p>		<p>Lebensmittelsicher. Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch.</p>
	<p>Füllmarkierung (Gemüse)</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
	<p>Füllmarkierung (Flüssigkeiten)</p>		<p>Die Behälter 8, 10, die Deckel 9, 11, die Klinge 7 und der Schneebesen 12 sind spülmaschinenfest.</p>

STABMIXER-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Zerkleinern von Lebensmitteln, zum Pürieren und Mixen von Suppen und zum Schlagen von Eiweiß, Schlagsahne usw. geeignet. Das Produkt ist nur zur Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen. Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- Antriebseinheit
- Handmixer
- Schneebesens-Halterung
- Schneebesens
- Flüssigkeitsbehälter
- Deckel (Flüssigkeitsbehälter)
- Zerkleinerer-Deckel
- Klingen
- Zerkleinererbehälter
- Deckel (Zerkleinererbehälter)
- Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Illustrationen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Anschlussleitung (mit Netzstecker)
- 2 Geschwindigkeitsregler
- 3 Geschwindigkeitskala
- 4 -Taste
- 5 **TURBO**-Taste
- 6 Zerkleinerer-Deckel
- 7 Klingen
- 8 Zerkleinererbehälter
- 9 Deckel (Zerkleinererbehälter)
- 10 Flüssigkeitsbehälter
- 11 Deckel (Flüssigkeitsbehälter)
- 12 Schneebesens
- 13 Schneebesens-Halterung
- 14 Handmixer
- 15 Antriebseinheit

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220-240 V~, 50/60 Hz
Schutzklasse: II
Leistungsaufnahme: 600 W
Temperaturbeständigkeit (Behälter): Max. 85 °C

Abmessen:

- Kapazität des Flüssigkeitsbehälters: 700 ml
- Kapazität des Zerkleinererbehälters: 600 ml

Zerkleinern: Max.

Füllmenge von Flüssigkeiten im Flüssigkeits-/Zerkleinererbehälter: 300 ml



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALL- GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

⚠️ Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden,quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

BEDIENUNG

- ⚠️ WARNUNG:** Mögliche Verletzungen durch Fehlgebrauch. Es muss mit den scharfen Schneidmessern, sowie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen vorsichtig umgegangen werden.

⚠ GEFAHR! Verbrühungsgefahr! Verwenden Sie die Behälter nicht für kochende Flüssigkeiten oder heißes Fett.

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

⚠ WARNUNG! Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Reinigung und Aufbewahrung

- Setzen Sie die Antriebseinheit **15** und die Schneebesenshalterung **13** keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Bedienung

● Zubehör aufsetzen

(Abb. B)

- Stecken Sie das gewünschte Zubehörteil (**6**, **13** oder **14**) auf die Antriebseinheit **15**.
△ am Zubehörteil muss an der Markierung **7** der Antriebseinheit anliegen.
- Drehen Sie am Zubehörteil, bis △ an der Markierung **8** ausgerichtet ist.
- Nehmen Sie alle Zubehörteile in umgekehrter Reihenfolge wieder ab.

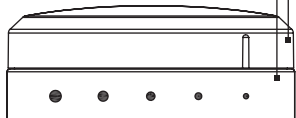
● Produkt ein-/ausschalten

⚠ WARNUNG: Das Produkt verfügt über einen anfänglichen Rotationsimpuls. Halten Sie das Produkt während des Betriebs fest.

- Der Geschwindigkeitsregler **2** kann stufenlos gedreht werden, um die Geschwindigkeit einzustellen. Drehen Sie den Balken am Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Einstellung:

Geschwindigkeitsregler **2**

Geschwindigkeitsskala **3**



(Höchste) **5 4 3 2 1** (Niedrigste)

- Schließen Sie den Netzstecker **1** an einer geeigneten Steckdose an.

Taste	Einstellung
Taste gedrückt halten	4 Geschwindigkeit gemäß Einstellung am Geschwindigkeitsregler 2
	TURBO 5 Höchste Geschwindigkeit

- Produkt ausschalten: Lassen Sie die gedrückte Taste (**4**) oder (**5**) los.

HINWEISE:

- Lassen Sie das Produkt zwischen den Verwendungszyklen mindestens 2 Minuten abkühlen (siehe **Max. Zeit** in den nachfolgenden Tabellen).
- Nach 5 kontinuierlichen Bedienungszyklen: Lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Die Geschwindigkeit kann auch während des Betriebs geändert werden.

● Handmixer

(Abb. B)

HINWEISE:

- Mit diesem Handmixer **14** können Sie Dips, Soßen, Suppen oder Babynahrung zubereiten. Wir empfehlen, den Handmixer maximal 1 Minute lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.
- Mit dem Flüssigkeitsbehälter **10** können Sie Flüssigkeiten bis 700 ml abmessen. Für die Essenszubereitung füllen Sie maximal 300 ml ein, ansonsten könnte der Inhalt aus dem Flüssigkeitsbehälter überlaufen.
- Stecken Sie den Handmixer **14** auf die Antriebseinheit **15**.
- Setzen Sie den Deckel **11** als Antirutsch-Beschichtung auf die Unterseite des Flüssigkeitsbehälters **10**.
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Flüssigkeitsbehälter **10**.
- Schließen Sie den Netzstecker **1** an einer geeigneten Steckdose an.
- Essen pürieren und mixen: Halten Sie **4** gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung **5**.
- Nach Gebrauch: Warten Sie, bis der Handmixer **14** vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.
- Falls Sie das Essen im Flüssigkeitsbehälter **10** aufbewahren wollen: Verschließen Sie den Flüssigkeitsbehälter mit dem Deckel **11**.

● Schneebesen

(Abb. C)

HINWEISE:

- Das Volumen einiger Zutaten kann sich während der Verarbeitung erhöhen. Wir empfehlen, kleinere Mengen zur selben Zeit zu verarbeiten, um ein Überlaufen der Lebensmittel zu vermeiden.

- Wir empfehlen, das Schneebesen-Set (12, 13) maximal 3 Minuten lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.
- Stecken Sie die Schneebesen-Halterung 13 auf die Antriebseinheit 15.
- Schieben Sie den Schneebesen 12 in die Schneebesen-Halterung 13.
- Setzen Sie den Deckel 11 als Antirutsch-Beschichtung auf die Unterseite des Flüssigkeitsbehälters 10.
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Flüssigkeitsbehälter 10.
- Schließen Sie den Netzstecker 1 an einer geeigneten Steckdose an.
- Lebensmittel schlagen: Halten Sie ⊕ 4 gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung 5.

- Nach der Verwendung: Warten Sie, bis der Schneebesen 12 vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker 1 aus der Steckdose.
- Wenn Sie die Lebensmittel im Flüssigkeitsbehälter 10 aufbewahren möchten: Schließen Sie den Flüssigkeitsbehälter mit dem Deckel 11.









● **Zerkleinerer**

(Abb. D)


ⓘ **HINWEISE:**

- Für bessere Ergebnisse: Wir empfehlen, den Zerkleinererbehälter 8 maximal bis zur Hälfte zu befüllen.
- Wir empfehlen, das Zerkleinerer-Set (6, 7, 8) maximal 1 Minute lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.

Beispiele zum Zerkleinern und Verflüssigen von verschiedenen Lebensmitteln mit dem Zerkleinerer-Set (6, 7, 8):

Lebensmittel		Max. Menge	Max. Zeit	Geschwindigkeit ^{*1}
Zwiebeln		200 g	30 s	1 bis 3
Petersilie		30 g	30 s	Turbo
Knoblauch		20 Zehen	30 s	1 bis 5
Karotten		^{*2} 200 g	60 s	1 bis 5
Mandeln		200 g	60 s	Turbo
Walnüsse (ohne Schale)		200 g	60 s	3 bis 4
Parmesan		250 g	60 s	Turbo

^{*1} s. Abschnitt "Bedienung" // ^{*2} Stücke (2 cm³) // ^{*3} Würfel (1 cm³)

- Stecken Sie den Zerkleinerer-Deckel [6] auf die Antriebseinheit [5].
- Stecken Sie die Klängen [7] auf die Mittelachse des Zerkleinererbehälters [8].
- Befestigen Sie den Deckel [9] als Antirutsch-Beschichtung an der Unterseite des Zerkleinererbehälters [8].
- Geben Sie die Lebensmittel in den Zerkleinererbehälter [8].
- Schließen Sie den Zerkleinererbehälter [8] mit dem Zerkleinerer-Deckel [6].
- Verbinden Sie den Netzstecker [1] mit einer geeigneten Steckdose.
- Lebensmittel zerkleinern: Halten Sie  [4] gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung [5].
- Nach der Verwendung: Warten Sie, bis die Klängen [7] vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Zerkleinerer-Deckel [6] vom Zerkleinererbehälter [8].
- Entfernen Sie die Klängen [7] aus dem Zerkleinererbehälter [8].
- Falls Sie die Lebensmittel im Zerkleinererbehälter [8] aufbewahren möchten: Schließen Sie den Zerkleinererbehälter mit dem Deckel [9].

● Lebensmittel entnehmen

- Wir empfehlen, die Lebensmittel mit einem geeigneten Küchenutensil (z. B. Pfannenwender, Spatel) zu entnehmen.

● Rezepte

● **Gemüsesuppe**

1 bis 2 Personen

Zutaten:

- 90 g Karotten
- 90 g Kartoffeln
- 90 g Zwiebeln
- 180 g Wasser
- 2,5 g Petersilie
- Salz, Pfeffer (angemessene Menge)

Vorbereitung

- Zwiebel schälen und fein hacken. Karotten und Kartoffeln schälen und in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden. Die Petersilie abzupfen.
- Die Zutaten in ein Kochgefäß füllen. So viel Wasser hinzufügen, dass das Gemüse gut bedeckt ist und alles für 10 bis 15 Minuten kochen, bis die Zutaten weich sind.
- Die Zutaten auf eine angemessene Temperatur abkühlen lassen. Alles in den Flüssigkeitsbehälter [10] gießen. Die Suppe mit dem Handmixer [14] etwa 1 Minute lang mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** pürieren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

● **Bananen-Apfel-Smoothie**

1 Person

Zutaten:

- 1 Banane
- ½ Apfel
- 1 Löffel Honig
- 100 g Milch

Vorbereitung

- Apfel und Banane schälen. Banane in Scheiben schneiden. Apfel in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden.
- Alle Zutaten in den Flüssigkeitsbehälter **10** geben. Die Zutaten mit dem Handmixer **14** für etwa 30 Sekunden mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** mixen.

● Rinderpastete

1 bis 2 Personen

Zutaten:

- 150 g Rindfleisch
- 5 g Lauch und Jungzwiebel
- Speiseöl, Salz, Pfeffer (angemessene Menge)

Vorbereitung

- Das Rindfleisch in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden.
- Die Zutaten in den Zerkleinererbehälter **8** füllen. Für etwa 30 Sekunden mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** hacken.
- Öl in einer Pfanne erhitzen. Die zerkleinerte Rindfleischpastete einfüllen und für 10 bis 30 Sekunden sautieren. Abschließend Lauch und Jungzwiebel hinzufügen und kurz mitdünsten. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

● Mandel-Walnuss-Creme

2 bis 4 Personen

Zutaten:

- 40 g Mandeln
- 40 g Walnüsse
- Wasser, Granulatzucker (angemessene Menge)

Vorbereitung

- Mandeln und Walnüsse 30 Sekunden lang im Zerkleinererbehälter **8** zerkleinern.
- Die Zutaten in ein Kochgefäß füllen und soviel Wasser hinzufügen, dass sie gut bedeckt sind. Alles zum Kochen bringen, mit Granulatzucker abschmecken und die Mischung unter Rühren kochen lassen, bis der Zucker vollständig geschmolzen ist.

● Mayonnaise

2 bis 4 Personen

Zutaten:

- 200 ml geschmacksneutrales Pflanzenöl, z. B. Rapsöl
- 1 Ei (Eigelb und Eiweiß)
- 15 g milder Essig oder Zitronensaft

Vorbereitung

- Das Ei und den Zitronensaft in den Flüssigkeitsbehälter **10** gießen. Den Schneebesen **12** senkrecht in den Flüssigkeitsbehälter halten und die **TURBO**-Taste gedrückt halten.
- Das Speiseöl langsam in einem dünnen, gleichmäßigen Strahl einfließen lassen, damit sich das Öl mit den anderen Zutaten vermengt.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFÄHR! Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung und Pflege: Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.

i HINWEIS: Um die Funktion und das Aussehen des Produkts zu erhalten, sollte es nach jeder Verwendung gründlich gereinigt werden.

Teil	Reinigung
■ Antriebseinheit 15	⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie diese Teile nicht unter fließendes Wasser. <ul style="list-style-type: none"> ■ Ziehen Sie den Netzstecker 1 vor der Reinigung aus der Steckdose. ■ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen. ■ Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel.
■ Schneebesens-Halterung 13	
■ Zerkleinerer-Deckel 6	■ Reinigen Sie diese Teile gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel.
■ Handmixer 14	
■ Klingen 7	■ Reinigen Sie diese Teile gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel. Diese Teile sind auch spülmaschinenfest.
■ Zerkleinererbehälter 8	
■ Deckel (Zerkleinererbehälter) 9	
■ Flüssigkeitsbehälter 10	
■ Deckel (Flüssigkeitsbehälter) 11	
■ Schneebesens 12	

- Vor der weiteren Verwendung und Lagerung: Trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch.
- Setzen Sie die Klingen 7 immer in den Zerkleinererbehälter 8, wenn diese nicht in Verwendung sind.

● Pflege

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)












E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	18
Introduction	Page	18
Intended use	Page	18
Scope of delivery	Page	19
Description of parts	Page	19
Technical data	Page	19
Safety instructions	Page	19
Before first use	Page	22
Operation	Page	22
Assembling accessories	Page	22
Turning the product on/off	Page	22
Hand blender	Page	23
Whisk set	Page	23
Crushing set	Page	24
Removing the food	Page	25
Recipes	Page	25
Vegetable soup	Page	25
Banana apple smoothie	Page	25
Beef paste	Page	26
Almond, walnut cream	Page	26
Mayonnaise	Page	26
Cleaning and care	Page	26
Maintenance	Page	27
Storage	Page	27
Disposal	Page	27
Warranty	Page	28

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Voltage (alternating current)</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
	<p>Fill marking (liquids)</p>		<p>Food safe. This product has no adverse effect on taste or smell.</p>
	<p>Fill marking (vegetables)</p>		<p>Symbol for a protection class II product</p>
			<p>The containers 8, 10, the lids 9, 11, the blades 7 and the whisk 12 are suitable for dishwashers.</p>

HAND BLENDER SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for crushing food, puréeing and mixing soups and for whipping egg whites and whipped cream, etc.

The product is intended only for preparing foods. The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.


Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Drive unit
- Hand blender
- Whisk holder
- Whisk
- Liquid container
- Lid (liquid container)
- Crushing lid
- Blades
- Crushing container
- Lid (crushing container)
- Instruction manual

● Description of parts

(ill. A)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Power cord (with power plug)
- 2 Speed regulator
- 3 Speed scale
- 4  button
- 5 **TURBO** button
- 6 Crushing lid
- 7 Blades
- 8 Crushing container
- 9 Lid (crushing container)
- 10 Liquid container
- 11 Lid (liquid container)
- 12 Whisk
- 13 Whisk holder
- 14 Hand blender
- 15 Drive unit

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Protection class:	II
Power consumption:	600 W
Temperature resistance (containers):	Max. 85 °C
Measuring:	
– Liquid container capacity:	700 ml
– Crushing container capacity:	600 ml
Chopping:	
Max. fill volume for fluids in liquid/crushing container:	300 ml



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.

Intended use

- ⚠ **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.
- ⚠ Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

- ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the power plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Do not wrap the power cord around the product. Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

Operation

⚠ WARNING: Potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the containers and during cleaning.

- ⚠ DANGER! Danger of scalding!** Do not use the containers with boiling liquids or hot grease.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
 - Always operate the product on an even, stable and clean surface.
 - Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- ⚠ WARNING:** Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Cleaning and storage

- The drive unit **15** and the whisk holder **13** shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Refer to the “Cleaning and care” section for instructions on how to clean the product.

● **Before first use**

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see “Cleaning and care”).

● **Operation**

● **Assembling accessories**

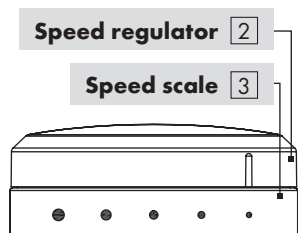
(ill. B)

- Put the desired accessory (**6**, **13** or **14**) on the drive unit **15**.
△ on the accessory has to align with **12** on the drive unit.
- Turn the accessory until △ aligns with **12**.
- Dismount all the accessories in reverse order.

● **Turning the product on/off**

- ⚠ WARNING:** The product has an initial rotary impulse. Hold the product firmly during operation.

- The speed regulator **2** can be turned steplessly to regulate the speed. Turn the beam of the speed regulator to the desired adjustment:



(Highest) **5 4 3 2 1** (Lowest)

- Connect the power plug **1** to a suitable mains socket.

Button	Setting
Press and hold button	<p>4 Speed according to speed regulator 2 setting</p> <hr/> <p>TURBO 5 Highest speed</p>

- Turning off the product: Release the pressed button (**4** or **5**).

i NOTES:

- Let the product rest at least 2 minutes between cycles (see **Max. time** in the following tables).
- After 5 continuous operation cycles: Let the product cool to the room temperature before reusing it.
- The speed can also be changed while the product is operating.

● Hand blender

(ill. B)

i NOTES:


- With this hand blender **14** you can prepare dips, sauces, soups or baby food. We suggest using the hand blender for a maximum of 1 minute at a time and then letting the product cool down.
- With the liquid container **10** you can measure volumes of fluids up to 700 ml. For food processing, fill it to a maximum of 300 ml, otherwise fluids could overflow from the liquid container.
- Put the hand blender **14** on the drive unit **15**.
- Attach the lid **11** at the bottom of the liquid container **10** as anti-slippery coating.
- Give the food into the liquid container **10**.
- Connect the power plug **1** to a suitable mains socket.
- Puréeing and mixing food: Press and hold **4**. Use **TURBO 5**, if needed.
- After use: Wait until the hand blender **14** has come to a complete halt. Disconnect the power plug **1** from the mains socket.
- If you wish to store the food in the liquid container **10**: Close the liquid container with the lid **11**.

● Whisk set













(ill. C)

i NOTES:


- The volume of some ingredients can expand while processing. We suggest to process smaller ingredients at once in order to avoid food spilling over.

- We suggest using the whisk set (12, 13) for a maximum of 3 minutes at a time and then letting the product cool down.
 - Put the whisk holder 13 on the drive unit 15.
 - Push the whisk 12 into the whisk holder 13.
 - Attach the lid 11 at the bottom of the liquid container 10 as anti-slippery coating.
 - Give the food into the liquid container 10.
 - Connect the power plug 1 to a suitable mains socket.
 - Whip the food: Press and hold  4. Use **TURBO** 5, if needed.
 - After use: Wait until the whisk 12 has come to a complete halt. Disconnect the power plug 1 from the mains socket.
 - If you wish to store the food in the liquid container 10: Close the liquid container with the lid 11.
- **Crushing set**
(ill. D)
- ① **NOTES:**
- For better crushing results: We recommend filling the crushing container 8 to not more than half.
 - We suggest using the crushing set (6, 7, 8) for a maximum of 1 minute at a time and then letting the product cool down.

Examples for crushing and liquefying of various goods with the crushing set (6, 7, 8):

Food		Max. Quantity	Max. time	Speed ^{*1}
Onions	 → 	200 g	30 s	1 to 3
Parsley		30 g	30 s	Turbo
Garlic	 → 	20 cloves	30 s	1 to 5
Carrots	 → 	^{*2} 200 g	60 s	1 to 5
Almonds		200 g	60 s	Turbo
Walnut kernel		200 g	60 s	3 to 4
Parmesan	 → 	^{*3} 250 g	60 s	Turbo

^{*1} see "Operation" section // ^{*2} Chunks (2 cm³) // ^{*3} Cubes (1 cm³)

- Put the crushing lid **6** on the drive unit **15**.
- Put the blades **7** on the central axis of the crushing container **8**.
- Attach the lid **9** to the bottom of the crushing container **8** as anti-slippery coating.
- Give the food into the crushing container **8**.
- Close the crushing container **8** with the crushing lid **6**.
- Connect the power plug **1** to a suitable mains socket.
- Crush the food: Press and hold  **4**. Use **TURBO** **5**, if needed.
- After use: Wait until the blades **7** have come to a complete halt. Disconnect the power plug **1** from the mains socket.
- Remove the crushing lid **6** from the crushing container **8**.
- Remove the blades **7** out of the crushing container **8**.
- If you wish to store the food in the crushing container **8**: Close the crushing container with the lid **9**.

● Removing the food

- We recommend removing the food with a suitable kitchen utensil (e.g. spatula, scraper).

● Recipes

● Vegetable soup

1 - 2 persons

Ingredients:

- 90 g carrots
- 90 g potatoes
- 90 g onions
- 180 g water
- 2.5 g parsley
- Salt, pepper (appropriate amount)

Preparation:

- Peel and finely chop the onions. Peel and cut the carrots and potatoes into approximately 2 to 3 cm cubes. Break the parsley into pieces.
- Add the ingredients into a cooker. Pour in water so that the vegetables are well covered and boil everything for 10 to 15 minutes until soft.
- Allow the food to cool down to an appropriate temperature. Pour them into the liquid container **10**. Blend everything with the hand blender **14** at **TURBO** speed for about 1 minute. Season with salt, pepper.

● Banana apple smoothie

1 person

Ingredients:

- 1 banana
- ½ apple
- 1 spoon of honey
- 100 g milk

Preparation:

- Peel the apple and the banana. Cut the banana into slices. Cut the apple into approximately 2 to 3 cm cubes.
- Add the ingredients into the liquid container [10]. Mixing everything with the hand blender [14] for about 30 seconds at **TURBO** speed.

● Beef paste

1 to 2 persons

Ingredients:

- 150 g beef
- 5 g leek and scallion
- Edible oil, salt, pepper (appropriate amount)

Preparation:

- Wash and cut the beef into approximately 2 to 3 cm cubes.
- Put the ingredients into the crushing container [8]. Crush for about 30 seconds at **TURBO** speed.
- Heat the oil in a pan. Pour in the crushed beef paste and sauté for 10 to 30 seconds. Finally, add leek and scallion and sauté for a while. Season with salt, pepper.

● Almond, walnut cream

2 to 4 persons

Ingredients:

- 40 g almond
- 40 g walnut
- Water, granulated sugar (appropriate amount)

Preparation:

- Crush the almonds and walnuts for 30 seconds in the crushing container [8].
- Pour the ingredients into a cooker and add in water so that the food is well covered. Cook everything to boil, season with small pieces of granulated sugar and continuously boil and stir the mixture until sugar has melted completely.

● Mayonnaise

2 to 4 persons


Ingredients:


- 200 ml neutral vegetable oil, e. g. rapeseed oil.
- 1 egg (yolk and egg white)
- 15 g mild vinegar or lemon juice

Preparation:

- Place the egg and lemon juice in the liquid container [10]. Hold the whisk [12] perpendicular to the liquid container and press and hold the **TURBO** switch.
- Slowly add the cooking oil in a thin uniform stream, so that the oil combines with the other ingredients.

● Cleaning and care

 **DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning and maintenance: Disconnect the power plug [1] from the mains socket.

 **NOTE:** To maintain the product's functionality and appearance, it should be cleaned thoroughly after each use.

Part		Cleaning
■ Drive unit	15	⚠ WARNING! Never immerse these in water or other liquids. Do not hold these parts under running water. <ul style="list-style-type: none"> ■ Disconnect the power plug 1 from the mains socket before cleaning. ■ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product. ■ Clean with a slightly damp cloth. Use a little dish soap if necessary.
■ Whisk holder	13	
<hr/>		
■ Crushing lid	6	<ul style="list-style-type: none"> ■ Clean these parts thoroughly with hot water and dish soap.
■ Hand blender	14	
<hr/>		
■ Blade	7	<ul style="list-style-type: none"> ■ Clean these parts thoroughly with hot water and dish soap. These parts are also suitable for dishwashers.
■ Crushing container	8	
■ Lid (crushing container)	9	
■ Liquid container	10	
■ Lid (liquid container)	11	
■ Whisk	12	

- Before continued use and storage: Rub all parts dry with a clean cloth.
- Always re-attach the blades 7 in the crushing container 8 when it is not in use.

● Maintenance

- Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 30
Introduction	Page 30
Utilisation conforme	Page 30
Contenu de l'emballage	Page 31
Description des pièces	Page 31
Données techniques	Page 31
Consignes de sécurité	Page 31
Avant la première utilisation	Page 34
Fonctionnement	Page 34
Positionnement d'accessoires	Page 34
Allumer/éteindre le produit	Page 34
Pied mélangeur	Page 35
Fouet	Page 35
Hacher	Page 36
Enlever les aliments	Page 37
Recettes	Page 37
Soupe aux légumes	Page 37
Smoothie banane & pomme	Page 37
Pâté de boeuf	Page 38
Crème d'amande et de noix	Page 38
Mayonnaise	Page 38
Nettoyage et entretien	Page 38
Entretien	Page 39
Rangement	Page 39
Mise au rebut	Page 39
Garantie	Page 40

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Tension (courant alternatif)
			Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Convient aux denrées alimentaires. Ce produit n'a aucun effet négatif sur le goût et l'odeur.
			Symbole pour un produit de la classe de protection II
	Repère de remplissage (liquides)		Les récipients 8 , 10 , les couvercles 9 , 11 , les lames 7 et le fouet 12 vont au lave vaisselle.
	Repère de remplissage (légumes)		

MIXEUR PLONGEANT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit convient à hacher des aliments, à mélanger et à réduire en purée des soupes et à fouetter des blancs d'œufs, de la crème chantilly, etc.

Le produit est seulement prévu pour la préparation de denrées alimentaires.

Le produit est destiné uniquement à une utilisation domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.

Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.


Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.

- Bloc moteur
- Pied mélangeur
- Porte-fouet
- Fouet
- Récipient à liquide
- Couvercle (récipient à liquide)
- Couvercle du hachoir
- Lames
- Récipient à hacher
- Couvercle (récipient à hacher)
- Mode d'emploi

● Description des pièces

(ill. A)

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Cordon d'alimentation (avec fiche de secteur)
- 2 Bouton de réglage de la vitesse
- 3 Échelle de vitesse
- 4 Touche 
- 5 Touche **TURBO**
- 6 Couvercle du hachoir
- 7 Lames
- 8 Récipient à hacher
- 9 Couvercle (récipient à hacher)
- 10 Récipient à liquide
- 11 Couvercle (récipient à liquide)
- 12 Fouet
- 13 Porte-fouet
- 14 Pied mélangeur
- 15 Bloc moteur

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50/60 Hz
Classe de protection :	II
Consommation d'énergie :	600 W
Résistance à la température (récipient) :	85 °C maxi
Contenances :	
– capacité du récipient à liquide :	700 ml
– capacité du récipient à hacher :	600 ml
Hachage : quantité maximale de remplissage en liquides dans les récipients à liquide/à hacher :	300 ml



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée du produit et des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

⚠ N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez pas le produit près d'éviers ou dans des zones humides.

- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son prestataire de service ou soit par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Afin de débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirez sur la fiche de secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit. Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir le couper de l'alimentation secteur le plus rapidement possible en cas d'urgence.
- Ne manipulez pas le produit avec les mains humides. Il est interdit de toucher le produit avec les mains mouillées.

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : Blessures possibles causées par une mauvaise utilisation. Il faut lors de la manipulation des lames extrêmement bien aiguisées, ainsi que lors du vidage et du nettoyage du récipient agir avec une extrême précaution.

⚠ DANGER ! Risque de brûlures ! Il est interdit d'utiliser les récipients pour des liquides bouillants ou de la graisse chaude.

- Si vous remarquez de la fumée ou des bruits inhabituels, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique. Faites vérifier le produit par un technicien spécialisé, avant de l'utiliser de nouveau.
- Utilisez toujours le produit sur une surface plane, stable et propre.
- Débranchez toujours le produit de la source d'alimentation lorsqu'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de changer d'accessoires ou de pièces auxiliaires qui bougent durant le fonctionnement, l'appareil doit être éteint et débranché de l'électricité.

Nettoyage et rangement

- N'exposez pas le bloc moteur **15** et le porte-fouet **13** à des gouttes d'eau ou des éclaboussures.
- Pour obtenir des instructions sur le nettoyage du produit, reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● **Avant la première utilisation**

- Enlevez tous les matériaux d'emballage.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● **Fonctionnement**

● **Positionnement d'accessoires**

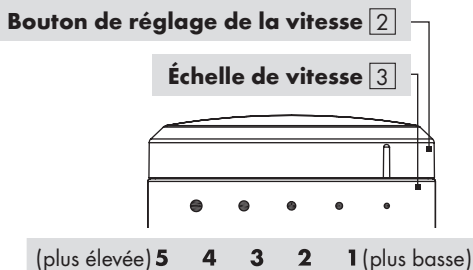
(Ill. B)

- Positionnez l'accessoire souhaité (**6**, **13** ou **14**) sur le bloc moteur **15**.
△ sur l'accessoire doit être placé sur le symbole **7** du bloc moteur.
- Tournez l'accessoire, jusqu'à ce que le symbole △ soit aligné avec **8**.
- Retirez les pièces et accessoires dans l'ordre inverse.

● **Allumer/éteindre le produit**

⚠ AVERTISSEMENT : le produit dispose d'une impulsion initiale à la rotation. Maintenez bien le produit durant son fonctionnement.

- Le bouton de réglage de la vitesse [2] peut être tourné sans palier afin d'ajuster la vitesse. Tournez le taquet du bouton de réglage de la vitesse sur le réglage souhaité :



- Branchez la fiche secteur [1] sur une prise de courant appropriée.

Touche	Réglage
Maintenir le bouton enfoncé	⊕ [4] Vitesse selon le réglage du bouton de réglage de la vitesse [2]
	TURBO [5] Vitesse la plus forte

- Éteindre le produit : relâchez la touche [4] ou [5] qui était enfoncée.

❗ REMARQUES :

- Laissez le produit refroidir pendant au moins 2 minutes entre les cycles d'utilisation (voir les **durées maximales** dans les tableaux ci-dessous).
- Après 5 cycles d'utilisation en continu : laissez refroidir le produit à température ambiante, avant de le réutiliser.
- La vitesse peut également être modifiée durant le fonctionnement.

● Pied mélangeur

(III. B)

❗ REMARQUES :

- Avec ce pied mélangeur [14], vous pouvez préparer des sauces, dips, soupes ou aliments pour bébés. Nous recommandons d'utiliser le pied mélangeur au maximum durant 1 minute et de laisser refroidir le produit après cette utilisation.
- Avec le récipient à liquide [10], vous pouvez mesurer des liquides jusqu'à 700 ml. Pour la préparation de plats, remplissez à 300 ml maxi, sinon le contenu pourrait déborder du récipient à liquide.
- Mettez le pied mélangeur [14] sur le bloc moteur [15].
- Comme revêtement antidérapant, placez le couvercle [11] sur le fond du récipient à liquide [10].
- Versez les produits alimentaires dans le récipient à liquide [10].
- Branchez la fiche secteur [1] sur une prise de courant appropriée.
- Mélanger et réduire en purée les aliments : maintenez ⊕ [4] enfoncé. En cas de besoin, utilisez le réglage **TURBO** [5].
- Après l'utilisation : attendez que le pied mélangeur [14] se soit arrêté complètement ; débranchez la fiche de secteur [1] de la prise de courant.
- Si vous souhaitez conserver le plat préparé dans le récipient à liquide [10] : fermez le récipient à liquide grâce à son couvercle [11].

● Fouet

(III. C)

❗ REMARQUES :

- Le volume de certains ingrédients peut augmenter durant la préparation. Afin d'éviter de faire déborder des aliments, nous recommandons de préparer simultanément de petites quantités.

- Nous recommandons d'utiliser le porte-fouet et le fouet (12, 13) durant 3 minutes maxi et de laisser refroidir le produit après cette opération.
- Insérez le porte-fouet 13 sur le bloc moteur 15.
- Positionnez le fouet 12 dans le porte-fouet 13.
- Comme revêtement antidérapant, placez le couvercle 11 sur le fond du récipient à liquide 10.
- Versez les produits alimentaires dans le récipient à liquide 10.
- Branchez la fiche secteur 1 sur une prise de courant appropriée.
- Fouetter des aliments : maintenez ⊕ 4 enfoncé. En cas de besoin, utilisez le réglage **TURBO** 5.
- Après l'utilisation : attendez que le fouet 12 se soit arrêté complètement ; débranchez la fiche de secteur 1 de la prise de courant.
- Si vous souhaitez conserver les aliments dans le récipient à liquide 10 : fermez le récipient à liquide grâce à son couvercle 11.









● Hacher

(III. D)

❗ REMARQUES :

- Pour de meilleurs résultats : nous recommandons de remplir le récipient à hacher 8 en ne dépassant pas la moitié de sa contenance.
- Nous recommandons d'utiliser l'ensemble du hachoir (6, 7, 8) durant 1 minute maxi et de laisser refroidir le produit après.

Exemples de hachage et de réduction en liquide de différents produits alimentaires avec l'ensemble du hachoir (6, 7, 8) :

Aliments		Quantité maxi	Durée maxi	Vitesse *1
Oignons		200 g	30 s	1 à 3
Persil		30 g	30 s	Turbo
Ail		20 gousses	30 s	1 à 5
Carottes	 *2	200 g	60 s	1 à 5
Amandes		200 g	60 s	Turbo
Noix (sans coquille)		200 g	60 s	3 à 4
Parmesan	 *3	250 g	60 s	Turbo

*1 voir chapitre « Fonctionnement » // *2 Morceaux (2 cm³) // *3 Dés (1 cm³)

- Insérez le couvercle du hachoir **6** dans le bloc moteur **15**.
- Insérez les lames **7** sur l'axe central du récipient à hacher **8**.
- Attachez le couvercle **9** comme revêtement antidérapant sur le fond du récipient à hacher **8**.
- Placez les produits alimentaires dans le récipient à hacher **8**.
- Fermez le récipient à hacher **8** avec le couvercle du hachoir **6**.
- Branchez la fiche de secteur **1** sur une prise de courant compatible.
- Hachage d'aliments : maintenez **4** enfoncé. En cas de besoin, utilisez le réglage **TURBO 5**.
- Après l'utilisation : attendez que les lames **7** se soient complètement arrêtées ; débranchez la fiche de secteur **1** de la prise de courant.
- Prenez le couvercle du hachoir **6** du récipient à hacher **8**.
- Enlevez les lames **7** du récipient à hacher **8**.
- Si vous souhaitez conserver les aliments dans le récipient à hacher **8** : fermez le récipient à hacher avec son couvercle **9**.

● Enlever les aliments

- Nous vous recommandons d'utiliser un ustensile de cuisine approprié (par ex. spatule, manche) pour vider.

● Recettes

● Soupe aux légumes

1 à 2 personne(s)

Ingrédients :

- 90 g de carottes
- 90 g de pommes de terre
- 90 g d'oignons
- 180 g d'eau
- 2,5 g de persil
- Sel, poivre (quantité appropriée)

Préparation

- Éplucher l'oignon et le hacher finement. Éplucher les carottes et pommes de terre et les couper en dés d'environ 2 à 3 cm. Effeuiller le persil.
- Mettre les ingrédients dans une casserole. Ajouter suffisamment d'eau afin de couvrir les légumes ; faire cuire le tout pendant 10 à 15 minutes, jusqu'à ce que les ingrédients soient tendres.
- Laisser les ingrédients refroidir à la température appropriée. Verser le tout dans le récipient à liquide **10**. Broyer la soupe avec le pied mélangeur **14** pendant environ 1 minute à la vitesse **TURBO**. Assaisonner de sel et poivre.

● Smoothie banane & pomme

1 personne

Ingrédients :

- 1 banane
- ½ pomme
- 1 cuillère de miel
- 100 g de lait

Préparation

- Éplucher la pomme et la banane. Couper la banane en tranches. Couper la pomme en dés d'environ 2 à 3 cm.
- Mettre tous les ingrédients dans le récipient à liquide [10]. Mélanger les ingrédients avec le pied mélangeur [14] pendant environ 30 secondes à la vitesse **TURBO**.

● Pâté de boeuf

1 à 2 personne(s)

Ingrédients :

- 150 g de viande de boeuf
- 5 g de poireau et d'oignon de printemps
- Huile, sel, poivre (quantité appropriée)

Préparation

- Couper la viande de boeuf en cubes d'environ 2 à 3 cm.
- Mettre les ingrédients dans le récipient à hacher [8]. Hacher pendant environ 30 secondes à la vitesse **TURBO**.
- Faire chauffer l'huile dans une poêle. Verser le pâté de boeuf haché et faire sauter pendant 10 à 30 secondes. Enfin, ajouter le poireau et l'oignon de printemps et faire revenir brièvement. Assaisonner de sel et poivre.

● Crème d'amande et de noix

2 à 4 personnes

Ingrédients :

- 40 g d'amandes
- 40 g de noix
- Eau, sucre concassé (quantité appropriée)

Préparation

- Broyer les amandes et les noix 30 secondes dans le récipient à hacher [8].
- Mettre les ingrédients dans une casserole et ajouter assez d'eau pour bien couvrir. Porter le tout à ébullition et assaisonner avec le sucre concassé ; cuire le tout en remuant constamment jusqu'à ce que le sucre soit complètement fondu.

● Mayonnaise

2 à 4 personnes

Ingrédients :

- 200 ml d'huile végétale au goût neutre par ex. huile de colza
- 1 oeuf (jaune et blanc)
- 15 g de vinaigre doux ou du jus de citron


Préparation

- Verser l'oeuf et le jus de citron dans le récipient à liquide [10]. Tenir le fouet [12] verticalement dans le récipient à liquide et maintenir la touche **TURBO** enfoncée.
- Verser lentement l'huile de cuisine en fin filet et régulièrement afin de bien mélanger l'huile avec les autres ingrédients.

● Nettoyage et entretien

DANGER ! Risque d'électrocution !

Avant le nettoyage et l'entretien : débranchez la fiche de secteur [1] de la prise de courant.

-  **REMARQUE :** pour conserver le bon état et l'apparence du produit, il doit être nettoyé à fond après chaque utilisation.

Pièce

Nettoyage

- Bloc moteur
- Porte-fouet

15
13



AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais les pièces sous l'eau courante.

- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de secteur 1 de la prise de courant.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez en cas de besoin un peu de liquide vaisselle.

- Couvercle du hachoir
- Pied mélangeur

6
14

- Nettoyez à fond les pièces à l'eau chaude additionnée d'un peu de produit vaisselle.

- Lames
- Récipient à hacher
- Couvercle (récipient à hacher)
- Récipient à liquide
- Couvercle (récipient à liquide)
- Fouet

7
8
9
10
11
12

- Nettoyez à fond les pièces à l'eau chaude additionnée d'un peu de produit vaisselle. Ces parties vont aussi au lave-vaisselle.

- Avant d'autres utilisations et le rangement : essuyez toutes les pièces avec un chiffon propre jusqu'à séchage.
- Placez toujours les lames 7 dans le récipient à hacher 8 lorsque vous ne les utilisez pas.

● Entretien

- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance à part un nettoyage occasionnel.

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France
Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique
Tél.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 42
Inleiding	Pagina 42
Beoogd gebruik	Pagina 42
Leveringsomvang	Pagina 43
Onderdelenbeschrijving	Pagina 43
Technische gegevens	Pagina 43
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 43
Voor het eerste gebruik	Pagina 46
Bediening	Pagina 46
Accessoires aanbrengen	Pagina 46
Product aan-/uitzetten	Pagina 46
Handmixer	Pagina 47
Garde	Pagina 47
Fijnmaker	Pagina 48
Levensmiddelen uit de beker halen	Pagina 49
Recepten	Pagina 49
Groentesoep	Pagina 49
Bananen-appel smoothie	Pagina 49
Runderpasteitjes	Pagina 50
Amandel-walnoten crème	Pagina 50
Mayonaise	Pagina 50
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 50
Onderhoud	Pagina 51
Opbergen	Pagina 51
Afvoer	Pagina 51
Garantie	Pagina 52

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Spanning (wisselstroom)
		 Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
		 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelzware verwondingen.	 Geschikt voor levensmiddelen. Dit product beïnvloedt smaak of reuk niet nadelig.
		 Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	Vullijn (vloeistoffen)	
	Vullijn (groenten)	

STAAFMIXER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het fijnmaken van levensmiddelen, voor het pureren en mengen van soep en het kloppen van eiwit, slagroom, etc. Het product is uitsluitend bestemd voor het bereiden van levensmiddelen. Dit product mag alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd mochten zijn.

- Aandrijfeenheid
- Handmixer
- Gardehouder
- Garde
- Vloeistofbeker
- Deksel (vloeistofbeker)
- Deksel fijnmaker
- Messen
- Fijnmaakbeker
- Deksel (fijnmaakbeker)
- Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

Sla voor het lezen de bladzijde met afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Aansluitsnoer met netstekker
- 2 Snelheidsregelaar
- 3 Snelheidsschaal
- 4 toets
- 5 **TURBO**-toets
- 6 Deksel fijnmaker
- 7 Messen
- 8 Fijnmaakbeker
- 9 Deksel (fijnmaakbeker)
- 10 Vloeistofbeker
- 11 Deksel (vloeistofbeker)
- 12 Garde
- 13 Gardehouder
- 14 Handmixer
- 15 Aandrijfeenheid

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Beschermingsklasse:	II
Energieverbruik:	600 W
Temperatuurbestendigheid (maatbeker):	max. 85 °C
Afmeten:	
– Capaciteit van de vloeistofbeker:	700 ml
– Capaciteit van de fijnmaakbeker:	600 ml
Fijnmaken: Max. vulhoeveelheid van de vloeistof-/fijnmaakbeker:	300 ml



Veiligheidsaanwijzingen

**MAAK UZELF, VOORDAT U
HET PRODUCT VOOR HET
EERST GEBRUIKT, VERTROUWD
MET ALLE VEILIGHEIDS- EN
BEDIENINGSAANWIJZINGEN!
ALS U DIT PRODUCT
AAN IEMAND ANDERS
DOORGEEFT, GEEF DAN OOK
ALLE DOCUMENTEN MEE!**

In geval van schade door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing vervalt uw garantieaanspraak! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel ontstaan door onreglementair gebruik of niet-naleving van de veiligheidsinstructies!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.

- Dit product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en het elektrische aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.
- Dit apparaat mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Onjuist gebruik kan leiden tot letsel. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

- ⚠ Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

- ⚠ **WAARSCHUWING!** **Gevaar voor elektrische schokken!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- ⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor elektrische schokken! Gebruik het product nooit als het beschadigd is. Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- ⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor elektrische schokken! Gebruik het product niet in de buurt van wasbakken of op vochtige locaties.

- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Trek aan de stekker en niet aan het aansluitsnoer om het product van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product. Steek de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in een noodgeval het product snel van het elektriciteitsnet los te kunnen koppelen.
- Bedien het product niet met natte handen. Raak het product niet aan met natte handen.

BEDIENING

- ⚠ WAARSCHUWING:** Mogelijke verwondingen door onjuist gebruik. Wees bij het werken met scherpe snijmesses zowel als bij het legen van de schalen en bij het schoonmaken uiterst voorzichtig.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen! Gebruik de bekers niet voor kokende vloeistoffen of heet vet.

- Als u rook ziet of ongewone geluiden hoort, ontkoppel het product dan direct van het elektriciteitsnet. Laat het product controleren door een vakman alvorens het weer te gaan gebruiken.
- Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele en schone ondergrond.
- Ontkoppel het product altijd van het elektriciteitsnet als het niet onder toezicht staat en ook bij het in elkaar zetten, demonteren en schoonmaken.

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u accessoires of hulpstukken vervangt, die bij gebruik bewegen, moet het apparaat uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet ontkoppeld zijn.

Schoonmaken en opbergen

- Stel de aandrijfeenheid **15** en de gardehouder **13** niet bloot aan druppelend of opspattend water.
- Aanwijzingen hoe het product schoon te maken vindt u in het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud".

● Voor het eerste gebruik

- Pak het product helemaal uit.
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

● Bediening

● Accessoires aanbrengen

(Afb. B)

- Steek het gewenste hulpstuk (**6**, **13** of **14**) in de aandrijfeenheid **15**.
△ op het hulpstuk moet uitgelijnd zijn met de markering **7** van de aandrijfeenheid.
- Verdraai aan het hulpstuk tot △ uitgelijnd is met de markering **8**.
- Verwijder de hulpstukken weer in omgekeerde volgorde.

● Product aan-/uitzetten

⚠ WAARSCHUWING: Het product start met een draai-impuls. Houd het product tijdens het gebruik goed vast.

- Stel de snelheid in door te draaien aan de traploze snelheidsregelaar [2]. Draai de streepjes van de snelheidsregelaar naar de gewenste instelling:



(hoogst) 5 4 3 2 1 (laagst)

- Steek de netstekker [1] in een daarvoor geschikt stopcontact.

Toets	Instelling
Toets ingedrukt houden	⊕ [4] Snelheid overeenkomstig de instelling van de snelheidsregelaar [2]
	TURBO [5] Hoogste snelheid

- Het product uitschakelen: Laat de ingedrukte toets ([4] of [5]) los.

ⓘ TIPS:

- Laat het product tussen gebruikperiodes minstens 2 minuten afkoelen (zie **max. tijd** in de hierna volgende tabellen).
- Na 5 gebruikperiodes achter elkaar: Laat het product afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opnieuw gebruikt.
- De snelheid kan ook tijdens het gebruik veranderd worden.

● Handmixer

(Afb. B)

ⓘ TIPS:


- Met deze handmixer [14] kunt u dips, sauzen, soepen of babyvoeding bereiden. Wij bevelen u aan de handmixer maximaal 1 minuut te gebruiken en het product daarna te laten afkoelen.
- Met de vloeistofbeker [10] kunt u hoeveelheden tot 700 ml afmeten. Vul om voedsel te klaar te maken de beker met maximaal 300 ml om te voorkomen dat de inhoud van de vloeistofbeker overstromt.
- Zet de handmixer [14] op de aandrijfeenheid [15].
- Plaats het deksel [11] als antisliplaag op de onderkant van de vloeistofbeker [10].
- Doe de levensmiddelen in de vloeistofbeker [10].
- Steek de netstekker [1] in een daarvoor geschikt stopcontact.
- Eten pureren en mixen: houd ⊕ [4] ingedrukt. Gebruik indien nodig de **TURBO**-stand [5].
- Na gebruik: wacht tot de handmixer [14] volledig tot stilstand is gekomen. Trek de netstekker [1] uit het stopcontact.
- Mocht u het eten in de vloeistofbeker [10] willen bewaren: sluit de vloeistofbeker met het deksel [11].

● Garde

(Afb. C)

ⓘ TIPS:

- Het volume van bepaalde ingrediënten kan tijdens het bereiden groter worden. Wij bevelen aan per keer kleinere hoeveelheden te bereiden om te voorkomen dat levensmiddelen overstromen.

- Wij bevelen aan de gardeset (12, 13) voor niet meer dan 3 minuut te gebruiken en om het product daarna af te laten koelen.
- Zet de houder voor de garde 13 op de aandrijfeenheid 15.
- Schuif de fijnmaakgarde 12 in de gardehouder 13.
- Plaats het deksel 11 als antisliplaag op de onderkant van de vloeistofbeker 10.
- Doe de levensmiddelen in de vloeistofbeker 10.
- Steek de netstekker 1 in een daarvoor geschikt stopcontact.
- Levensmiddelen kloppen: Houd  4 ingedrukt. Gebruik indien nodig de **TURBO**-stand 5.
- Na gebruik: wacht tot de garde 12 volledig tot stilstand is gekomen. Trek de netstekker 1 uit het stopcontact.
- Als u de levensmiddelen in de vloeistofbeker 10 zou willen bewaren: sluit de vloeistofbeker af met het deksel 11.









● Fijnmaker

(Afb. D)


① TIPS:

- Voor betere resultaten: Wij bevelen aan de fijnmaakbeker 8 voor niet meer dan de helft te vullen.
- Wij bevelen aan de fijnmaakset (6, 7, 8) voor niet meer dan 1 minuut te gebruiken en om het product daarna af te laten koelen.

Voorbeelden van het fijn- en vloeibaar maken van een aantal verschillende levensmiddelen met de fijnmaakset (6, 7, 8):

Levensmiddel		Max. hoeveelheid	Max. tijd	Snelheid ^{*1}
Uien		200 g	30 s	1 tot 3
Peterselie		30 g	30 s	Turbo
Knoflook		20 Tenen	30 s	1 tot 5
Wortels	 *2	200 g	60 s	1 tot 5
Amandelen		200 g	60 s	Turbo
Walnoten (gepeld)		200 g	60 s	3 of 4
Parmezaanse kaas	 *3	250 g	60 s	Turbo

*1 Zie hfst. "Bediening" // *2 Stukken (2 cm³) // *3 Dobbelsteentjes (1 cm³)

- Plaats het deksel van de fijnmaakbeker [6] op de aandrijfeenheid [15].
- Plaats de messen [7] op de middelste as van de fijnmaakbeker [8].
- Plaats het deksel [9] als antisliplaag op de onderkant van de fijnmaakbeker [8].
- Doe de levensmiddelen in de fijnmaakbeker [8].
- Sluit de fijnmaakbeker [8] af met het daarvoor bestemde deksel [6].
- Steek de netstekker [1] in een daarvoor geschikt stopcontact.
- Levensmiddelen fijnmaken: Houd  [4] ingedrukt. Gebruik indien nodig de **TURBO**-stand [5].
- Na gebruik: Wacht tot de messen [7] volledig tot stilstand zijn gekomen. Trek de netstekker [1] uit het stopcontact.
- Verwijder het deksel van de fijnmaakbeker [6] van de fijnmaakbeker [8].
- Verwijder de messen [7] uit de fijnmaakbeker [8].
- Mocht u levensmiddelen in de fijnmaakbeker [8] willen bewaren: sluit de fijnmaakbeker af met het daarvoor bestemde deksel [9].

● Levensmiddelen uit de beker halen

- Wij bevelen aan levensmiddelen met een daarvoor geschikt keukenhulpstuk (bijv. bakspaan, spatel) uit de beker te halen.

● Recepten

● Groentesoep

1 of 2 personen

Ingrediënten:

- 90 g wortels
- 90 g aardappels
- 90 g uien
- 180 g water
- 2,5 g peterselie
- Zout, peper (passende hoeveelheid)

Vorbereiding

- Uien pellen en fijnhakken. Wortels en aardappels schillen en in ca. 2 tot 3 cm grote dobbelstenen snijden. De peterselieblaadjes losmaken.
- De ingrediënten in een pan doen. Zoveel water toevoegen zodat er voldoende op de groenten staat en dan alles voor 10 tot 15 minuten koken tot de ingrediënten zacht zijn geworden.
- De ingrediënten laten afkoelen tot de passende temperatuur. Alles in de vloeistofbeker [10] gieten. De soep met de handmixer [14] op stand **TURBO** ongeveer 1 minuut lang pureren. Met zout en peper op smaak brengen.

● Bananen-appel smoothie

1 Persoon

Ingrediënten:

- 1 Banaan
- ½ appel
- 1 eetlepel honing
- 100 g melk

Vorbereiding

- Appels en bananen schillen. Bananen in schijfjes snijden. Appel snijden in 2 tot 3 cm grote stukjes.
- Alle ingrediënten in de vloeistofbeker **10** doen. De ingrediënten met de handmixer **14** voor ongeveer 30 seconden met regelbaar op stand **TURBO** mixen.

● Runderpasteitjes

1 of 2 personen

Ingrediënten:

- 150 g rundvlees
- 5 g knoflook en uien
- Zout, peper (passende hoeveelheid)

Vorbereiding

- Het rundvlees in 2 tot 3 cm grote dobbelsteentjes snijden.
- De fijnmaakbeker **8** met de ingrediënten vullen. Voor ongeveer 30 seconden fijnmaken met de regelbaar op stand **TURBO**.
- Olie in een pan verwarmen. De fijngehakte runderpasteitje vullen en voor ongeveer 10 tot 30 seconden sauteren. Tenslotte knoflook en lente-uitjes toevoegen en eventjes meestoven. Met zout en peper op smaak brengen.

● Amandel-walnoten crème

2 tot 4 personen

Ingrediënten:

- 40 g amandelen
- 40 g walnoten
- Water, korrelsuiker (afgemeten hoeveelheid)

Vorbereiding

- Amandelen en walnoten 30 seconden lang in de fijnmaakbeker **8** fijnmaken.
- De ingrediënten in een kookpan doen en water toevoegen tot er een laagje water bovenop staat. Alles aan de kook brengen, met korrelsuiker op smaak brengen en het mengsel al roerend laten doorkoken totdat de suiker volledig is opgelost.

● Mayonaise

2 tot 4 personen

Ingrediënten:

- 200 ml smaakloze plantaardige olie, bijv. koolzaadolie
- 1 ei (eigeel en eiwit)
- 15 g milde azijn of citroensap

Vorbereiding

- Ei en citroensap in de vloeistofbeker **10** gieten. De garde **12** loodrecht in de vloeistofbeker steken en de **TURBO**-toets ingedrukt houden.
- De spijsolie langzaam in een dunne straal in de houder gieten zodat de olie zich met de andere ingrediënten mengt.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud: Trek de netstekker **1** uit het stopcontact.

i TIP: Om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en er goed blijft uitzien, moet het na iedere keer dat het gebruikt is, goed worden schoongemaakt.

Onderdeel

Schoonmaken

- Aandrijfeenheid

15

- Gardehouder

13



WAARSCHUWING! Dompel deze onderdelen niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd deze onderdelen niet onder stromend water.

- Trek de netstekker **1** voor het schoonmaken uit het stopcontact.
- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje. Gebruik indien nodig een beetje afwasmiddel.

- Deksel fijnmaker

6

- Handmixer

14

- Maak deze onderdelen goed schoon met heet water met een afwasmiddel.

- Messen

7

- Fijnmaakbeker

8

- Deksel
(fijnmaakbeker)

9

- Vloeistofbeker

10

- Maak deze onderdelen goed schoon met heet water met een afwasmiddel. Deze onderdelen zijn ook geschikt voor de vaatwasmachine.

- Deksel
(vloeistofbeker)

11

- Garde

12

- Voor verder gebruik en opslag: droog alle onderdelen met een schone doek af.
- Plaats de messen **7**, als ze niet gebruikt worden, altijd in het fijnmaakbeker **8**.

● Onderhoud

- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade.
- Afgezien van af en toe een schoonmaakbeurt is dit product verder onderhoudsvrij.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkorting (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en vezelplaten / 80 - 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service



Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)











E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	54
Wstęp	Strona	54
Przeznaczenie	Strona	54
Zakres dostawy	Strona	55
Opis części	Strona	55
Dane techniczne	Strona	55
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	55
Przed pierwszym użyciem	Strona	58
Obsługa	Strona	58
Montaż akcesoriów	Strona	58
Włączanie i wyłączanie produktu	Strona	58
Blender ręczny	Strona	59
Trzepaczka	Strona	59
Siekanie	Strona	60
Wyjmowanie żywności	Strona	61
Przepisy	Strona	61
Zupa jarzynowa	Strona	61
Napój jabłkowo-bananowy	Strona	61
Pasta wołowa	Strona	62
Krem migdałowo-orzechowy	Strona	62
Majonez	Strona	62
Czyszczenie i konserwacja	Strona	62
Konserwacja	Strona	63
Przechowywanie	Strona	63
Utylizacja	Strona	63
Gwarancja	Strona	64

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 Napięcie (prąd przemienny)
		 Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
		 Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.	 Bezpieczna żywność. Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak i zapach.
		 Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
	Znak napełniania (płynny)	 Pojemnik 8 , 10 , pokrywę 9 , 11 , noże 7 i trzepaczkę 12 można myć w zmywarce.
	Znak napełniania (warzywa)	

BLENDER RĘCZNY - ZESTAW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

Ten produkt nadaje się do mielenia żywności, przecierania i miksowania zup, a także do ubijania białek jaj, robienia bitej śmietany, itp. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przygotowywania żywności. Produkt może być używany tylko w domu. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są uszkodzone, to należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.

- Jednostka napędowa
- Blender ręczny
- Uchwyt trzepaczki
- Trzepaczka
- Pojemnik na płyny
- Pokrywa (pojemnika na płyny)
- Pokrywa pojemnika do siekania
- Noże
- Pojemnik do siekania
- Pokrywa (pojemnika do siekania)
- Instrukcja obsługi

● Opis części

(Rys. A)

Przed przeczytaniem należy rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- 1 Kabel zasilania (z wtyczką)
- 2 Regulator prędkości
- 3 Skala regulatora prędkości
- 4 Przycisk ⊕
- 5 Przycisk **TURBO**
- 6 Pokrywa pojemnika do siekania
- 7 Noże
- 8 Pojemnik do siekania
- 9 Pokrywa (pojemnika do siekania)
- 10 Pojemnik na płyny
- 11 Pokrywa (pojemnika na płyny)
- 12 Trzepaczka
- 13 Uchwyt trzepaczki
- 14 Blender ręczny
- 15 Jednostka napędowa

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50/60 Hz
Stopień ochrony:	II
Pobór mocy:	600 W
Odporność na temperaturę (pojemnik):	Maks. 85 °C
Wymiary:	
– Pojemność pojemnika na płyny:	700 ml
– Pojemność pojemnika do siekania:	600 ml
Siekanie: Maksymalna objętość napełnienia pojemnika na płyny lub do siekania:	300 ml



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Produkt oraz wszelkie materiały pakunkowe należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci. Urządzenie i przewód przyłączeniowy należy trzymać z dala od dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo bez doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠️ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

⚠️ Nigdy nie próbować modyfikowania produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.

W razie awarii, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠️ OSTRZEŻENIE! **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego urządzenia. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie należy używać produktu w pobliżu umywalk lub w wilgotnych pomieszczeniach.

- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwac po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co umożliwi uniknięcie zagrożeń.
- Produkt należy odłączać od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.
- Nie owijać kabla zasilania wokół produktu. Wtyczkę kabla zasilania podłączać do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego, aby szybko odłączyć urządzenie w sytuacjach awaryjnych.
- Nie należy korzystać z produktu mając mokre ręce. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.

OBSŁUGA

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Możliwość obrażeń z powodu niewłaściwego użytkowania. Podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania pojemników i podczas czyszczenia należy zachowywać ostrożność.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo

oparzenia! W używać pojemników z wrzątkiem lub gorącym tłuszczem.

- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych dźwięków, natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalście w celu sprawdzenia.
- Produkt stawiać wyłącznie na płaskiej, stabilnej i czystej powierzchni.
- Zawsze odłączać produkt od zasilania, gdy jest bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wymianą akcesoriów lub sięganiem w pobliże części będących w ruchu urządzenie musi być wyłączone i odłączone od zasilania.

Czyszczenie i przechowywanie

- Jednostka napędowa **15** i uchwyt trzepaczki **13** nie mogą być narażone na kapiącą lub przyskającą wodę.
- Instrukcje związane z czyszczeniem urządzenia znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie.
- Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

● Obsługa

● Montaż akcesoriów

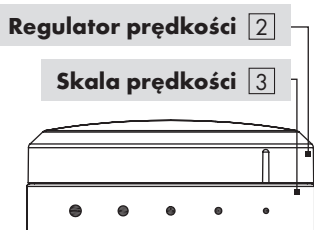
(Rys. B)

- Żądane akcesorium (**6**, **13** lub **14**) włożyć do jednostki napędowej **15**.
Znak **△** na akcesorium musi być zrównany ze znakiem **⌋** jednostce napędowej.
- Przekręcić akcesorium, aż znak **△** zrówna się ze znakiem **⌋**.
- Akcesoria odłączać wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

● Włączanie i wyłączenie produktu


⚠ OSTRZEŻENIE: Produkt ma początkowy moment obrotowy. Trzymać produkt mocno, gdy znajduje się w użyciu.

- Regulator prędkości [2] można obracać płynnie w celu dostosowania prędkości. Belkę regulatora prędkości ustawić w żądanej pozycji:



(Najwyższa) 5 4 3 2 1 (Najniższa)

- Wtyczkę sieciową [1] kabla zasilającego włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.

Przycisk	Ustawienie
Przytrzymać wciśnięty przycisk	 [4] Prędkość zgodnie z ustawieniem regulatora prędkości [2]
	TURBO [5] Najwyższa prędkość

- Wyłączenie urządzenia: Zwolnić wciśnięty przycisk [4] lub [5].


RADY:

- Między kolejnymi cyklami użytkowania (patrz kolumna **Maks. Czas** w poniższej tabeli) odczekać co najmniej 2 minuty, aż produkt ostygnie.
- Po 5 kolejnych cyklach pracy: Przed kontynuowaniem pracy odczekać, aż produkt ostygnie do temperatury pokojowej.
- Prędkość można zmieniać również podczas pracy.

● Blender ręczny

(Rys. B)

RADY:


- Za pomocą tego blendera ręcznego [14] można przygotowywać dipy, sosy, zupy lub potrawy dla niemowląt. Zalecamy używanie blendera ręcznego przez maksymalnie 1 minutę, a następnie pozostawienie produktu do ostygnięcia.
- Pojemnik na płyny [10] umożliwia mierzenie objętości cieczy do 700 ml. Do przygotowywania posiłków napełniać maksymalnie 300 ml, w przeciwnym razie zawartość może wylać się z pojemnika na płyny.
- Blender ręczny [14] umieścić na jednostce napędowej [15].
- Pokrywą [11] zamocować na spodzie pojemnika na płyny [10] jako element antypoślizgowy.
- Wlać wodę do pojemnika na płyny [10].
- Wtyczkę sieciową [1] kabla zasilającego włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Przecieranie i miksowanie: Przytrzymać wciśnięty przycisk  [4]. W razie potrzeby użyć przycisku **TURBO** [5].
- Po użyciu: Poczekać, aż blender ręczny [14] zatrzyma się całkowicie. Wtyczkę sieciową [1] wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Jeśli chcesz przechowywać potrawę w pojemniku na płyny [10]: Pokrywą [11] należy zamknąć pojemnik na płyny.

● Trzepaczka

(Rys. C)

RADY:

- Objętość niektórych składników może wzrosnąć podczas przetwarzania. Zalecamy jednoczesne przetwarzanie mniejszych ilości, aby uniknąć rozlewania się żywności.

- Zalecamy używanie trzepaczki (12, 13) przez maksymalnie 3 minuty, a następnie schłodzenie produktu.
- Uchwyt trzepaczki 13 nałożyć na jednostkę napędową 15.
- Trzepaczkę 12 wsunąć w uchwyt trzepaczki 13.
- Pokrywą 11 zamocować na spodzie pojemnika na płyny 10 jako element antypoślizgowy.
- Wlać wodę do pojemnika na płyny 10.
- Wtyczkę sieciową 1 kabla zasilającego włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Przetwarzanie żywności: Przytrzymać wciśnięty przycisk  4. W razie potrzeby użyć przycisku **TURBO** 5.

- Po użyciu: Poczekać, aż trzepaczka 12 zatrzyma się całkowicie. Wtyczkę sieciową 1 wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Jeśli chcesz przechowywać żywność w pojemniku na płyny 10: Pokrywą 11 należy zamknąć pojemnik na płyny.









● Siekanie

(Rys. D)

RADY:

- Aby uzyskać lepsze wyniki: Zalecamy napełnianie pojemnika do siekania 8 maksymalnie do połowy.
- Zalecamy używanie trzepaczki (6, 7, 8) przez maksymalnie 1 minutę, a następnie pozostawienie produktu do ostygnięcia.

Przykłady siekania i miksowania różnych produktów spożywczych za pomocą zestawu do siekania (6, 7, 8):

Rodzaj żywności		Ilość maks.	Maks. czas	Prędkość *1
Cebula		200 g	30 s	1 do 3
Pietruszka		30 g	30 s	Turbo
Czosnek		20 ząbków	30 s	1 do 5
Marchew	 *2	200 g	60 s	1 do 5
Migdały		200 g	60 s	Turbo
Orzechy włoskie (bez łupiny)		200 g	60 s	3 do 4
Parmezan	 *3	250 g	60 s	Turbo

*1 Patrz rozdział „Obsługa” // *2 Kawalki (2 cm³) // *3 Kostka (1 cm³)

- Pokrywę pojemnika do siekania **6** umieścić na jednostce napędowej **15**.
- Noże **7** nałożyć na środkową oś pojemnika do siekania **8**.
- Pokrywę **9** zamocować na spodzie pojemnika do siekania **8** jako element antypoślizgowy.
- Do pojemnika do siekania **8** włożyć żywność.
- Pokrywą pojemnika do siekania **6** należy zamknąć pojemnik do siekania **8**.
- Wtyczkę kabla zasilającego **1** podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Siekanie żywności: Przytrzymać wciśnięty przycisk **4**. W razie potrzeby użyć przycisku **TURBO 5**.
- Po użyciu: Poczekać, aż noże **7** przestaną się kręcić. Wtyczkę sieciową **1** wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Pokrywę pojemnika do siekania **6** zdjąć z pojemnika do siekania **8**.
- Noże **7** wyjąć z pojemnika do siekania **8**.
- Jeśli chcesz przechowywać żywność w pojemniku do siekania **8**: Pokrywą **9** należy zamknąć pojemnik do siekania.

● Wyjmowanie żywności

- Zalecamy wybieranie jedzenia odpowiednim przyborem kuchennym (np. szpatułką, skrobaczką).

● Przepisy

● Zupa jarzynowa

Dla 1 do 2 osób

Składniki:

- 90 g marchwi
- 90 g ziemniaków
- 90 g cebuli
- 180 g wody
- 2,5 g pietruszki
- Sól, pieprz (odpowiednia ilość)

Przygotowanie

- Cebulę obrać i drobno posiekać. Oskrobać marchew, obrać ziemniaki i pokroić w kostkę wielkości 2 do 3 cm. Oskubać pietruszkę.
- Składniki włożyć do rondla. Dodać tyle wody, aby warzywa były dobrze przykryte i gotować wszystko przez 10 do 15 minut, aż składniki będą miękkie.
- Odstawić do ostygnięcia do odpowiedniej temperatury. Włączyć wszystko do pojemnika na płynie **10**. Przecierać zupę blenderem ręcznym **14** przez około 1 minutę stosując stopień prędkości **TURBO**. Doprawić solą i pieprzem.

● Napój jabłkowo-bananowy

1 osoba

Składniki:

- 1 banan
- ½ jabłka
- 1 łyżka miodu
- 100 g mleka

Przygotowanie

- Obrać jabłko i banana. Banana pokroić. Jabłko pokroić w kostkę o wielkości 2 do 3 cm.
- Wszystkie składniki włożyć do pojemnika na płyny [10]. Miksować blenderem ręcznym [14] przez około 30 sekund stosując stopień prędkości **TURBO**.

● Pasta wołowa

Dla 1 do 2 osób

Składniki:

- 150 g wołowiny
- 5 g pora i młodej cebuli
- Olej jadalny, sól, pieprz (odpowiednia ilość)

Przygotowanie

- Wołowinę pokroić w kostkę o wielkości 2 do 3 cm.
- Składniki włożyć do pojemnika do siekania [8]. Siekać przez około 30 sekund stosując stopień prędkości **TURBO**.
- Na patelni podgrzać olej. Przełożyć posiekaną pastę wołową i smażyć przez 10 do 30 sekund. Na koniec dodać pora i młodą cebulę i podsmażyć krótko. Doprawić solą i pieprzem.

● Krem migdałowo-orzechowy

Dla 2 do 4 osób

Składniki:

- 40 g migdałów
- 40 g orzechów włoskich
- Woda, cukier granulowany (odpowiednia ilość)

Przygotowanie

- Migdały i orzechy włoskie siekać przez 30 sekund w pojemniku do siekania [8].
- Składniki przełożyć do rondla i dodać tyle wody, aby całkowicie je przykryła. Doprowadzić wszystko do wrzenia, doprawić granulowanym cukrem i gotować mieszając, aż cukier całkowicie się stopi.

● Majonez

Dla 2 do 4 osób

Składniki:

- 200 ml oleju roślinnego bez smaku, np. oleju rzepakowego
- 1 jajko (żółtko i białko)
- 15 g łagodnego octu lub soku z cytryny

Przygotowanie

- Jajko i sok z cytryny wlać do pojemnika na płyny [10]. Trzepaczkę [12] trzymać pionowo w pojemniku z płynem i przytrzymać wciśnięty przycisk **TURBO**.
- Olej jadalny wlewać powoli cienkim, równomiernym strumieniem, aby wymieszać olej z innymi składnikami.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Niebezpieczeństwo porażenia

prądem! Przed czyszczeniem i konserwacją: Wtyczkę sieciową [1] wyjąć z gniazdka sieciowego.

- ① **RADA:** Aby zachować funkcje i wygląd produktu, należy go dokładnie wyczyścić po każdym użyciu.

Część

Czyszczenie

- Jednostka napędowa 15

- Uchwyt trzepaczki 13

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zanurzać tych części w wodzie lub w innych cieczach. Nigdy nie trzymać tych części pod bieżącą wodą.

- Przed czyszczeniem wtyczkę sieciową 1 wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Jeśli to konieczne, używać łagodnego detergentu.

- Pokrywa pojemnika do siekania 6

- Blender ręczny 14

- Dokładnie wymyć te części gorącą wodą i detergentem.

- Noże 7

- Pojemnik do siekania 8

- Pokrywa

(pojemnika do siekania) 9

- Pojemnik na płyny 10

- Pokrywa

(pojemnika na płyny) 11

- Trzepaczka 12

- Dokładnie wymyć te części gorącą wodą i detergentem. Części te można również myć w zmywarce.

- Przed ciętym użyciem i przechowywaniem:

Wszystkie elementy osuszyć czystą ściereczką.

- Noże 7 Zawsze umieszczać w pojemniku no siekania 8, gdy nie są używane.

● Konserwacja

- Przed każdym użyciem: Sprawdzać produkt pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Z wyjątkiem sporadycznego czyszczenia, ten produkt nie wymaga konserwacji.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 - 7: Tworzywa sztuczne / 20 - 22: Papier i tektura / 80 - 98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996













E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 66
Úvod	Strana 66
Použití ke stanovenému účelu	Strana 66
Rozsah dodávky	Strana 67
Popis dílů	Strana 67
Technická data	Strana 67
Bezpečnostní pokyny	Strana 67
Před prvním použitím	Strana 70
Obsluha	Strana 70
Nasadit příslušenství	Strana 70
Výrobek zapnout/vypnout	Strana 70
Ruční mixér	Strana 71
Šlehačí metla	Strana 71
Sekáček	Strana 72
Odebrání potravin	Strana 73
Recepty	Strana 73
Zeleninová polévka	Strana 73
Banánovo-jablkové smoothie	Strana 73
Hovězí paštika	Strana 74
Mandlovo ořechový krém	Strana 74
Majonéza	Strana 74
Čištění a péče	Strana 74
Péče	Strana 75
Skladování	Strana 75
Zlikvidování	Strana 75
Záruka	Strana 76

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 Napětí (střídavý proud)
		 Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
		 Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	 Bezpečné pro potraviny. Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
		 Symbol pro výrobek třídy ochrany II
	Značka plnění (kapaliny)	 Nádoby 8 , 10 , víko 9 , 11 , čepele 7 a šlehačí metla 12 jsou vhodné do myčky na nádobí.
	Značka plnění (zelenina)	

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro sekání potravin, rozmělnění na kaši a míchání polévky a pro šlehání bílků, šlehačky, atd. Tento výrobek je určen pouze k přípravě potravin. Výrobek smí být používán pouze v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému používání. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.


Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- Jednotka pohonu
- Ruční mixér
- Držák šlehací metly
- Šlehací metla
- Nádobka na kapaliny
- Víko (nádobka na kapaliny)
- Víko sekáčku
- Čepele
- Nádobka sekáčku
- Víko (Nádobka sekáčku)
- Návod na obsluhu

● Popis dílů

(Obr. A)

Před čtením si rozložte stránku obsahující obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Přípojné vedení (se síťovou zástrčkou)
- 2 Regulátor rychlosti
- 3 Stupnice rychlosti
- 4 Tlačítko 
- 5 **TURBO** tlačítko
- 6 Víko sekáčku
- 7 Čepele
- 8 Nádobka sekáčku
- 9 Víko (Nádobka sekáčku)
- 10 Nádobka na kapaliny
- 11 Víko (nádobka na kapaliny)
- 12 Šlehací metla
- 13 Držák šlehací metly
- 14 Ruční mixér
- 15 Jednotka pohonu

● Technická data

Vstupní napětí:	220-240 V~, 50/60 Hz
Ochranná třída:	II
Příkon:	600 W
Teplotní odolnost (nádrž):	Max. 85 °C
Rozměr:	
– Kapacita nádoby na kapaliny:	700 ml
– Kapacita nádoby sekáčku:	600 ml
Sekání: Max. množství náplně kapalin v nádobce kapalin/nádobce sekáčku:	300 ml



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠️ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Výrobek a obalový materiál z něho udržujte mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Chránit přístroj a jeho připojovací vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Použití v souladu s určením

- ⚠️ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.
- ⚠️ Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

- ⚠️ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ⚠️ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponožujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepoužívejte přístroj v blízkosti umyvadel nebo ve vlhkých prostorách.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Když je připojovací vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho poskytovatelem služeb nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Pro oddělení výrobku od napájení zatáhněte za konektor, nikoliv za přípojně vedení.
- Síťový kabel nenavíjejte kolem přístroje. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek rychle oddělit od síťového napájení.
- Nepoužívejte výrobek mokřýma rukama. Nedotýkejte se výrobku mokřýma rukama.

OBSLUHA

⚠ VAROVÁNÍ: Možné zranění nesprávným použitím. S ostrými řezacími noži a při vyprazdňování džbánu a při čištění se musí zacházet opatrně.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí opaření! Příklad nepoužívejte pro vařící se kapaliny nebo horký tuk.

- Pokud si všimnete kouře nebo nezvyklých zvuků, odpojte výrobek okamžitě od napájení. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Obsluhujte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.
- Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud je ponechána bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

⚠ VAROVÁNÍ! Před výměnou příslušenství nebo přidavných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnut a oddělen od sítě.

Čištění a uložení

- Nevystavujte držák šlehačím metly [13] a jednotku pohonu [15] kapající nebo stříkající vodě.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balící materiály.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).

● Obsluha

● Nasadit příslušenství

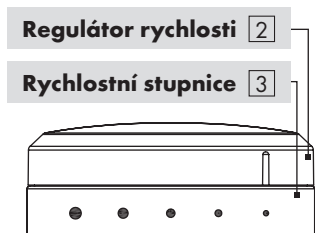
(Obr. B)

- Vložte požadované příslušenství ([6], [13] nebo [14]) na jednotku pohonu [15].
△ příslušenství musí přiléhat ke značce [8] jednotky pohonu.
- Otáčejte příslušenstvím, dokud není △ vyrovnáno se značením [8].
- Odeberte všechny díly příslušenství zase v obráceném pořadí.

● Výrobek zapnout/vypnout

⚠ VAROVÁNÍ: Výrobek má počáteční rotační impulz. V průběhu provozu se výrobku nedotýkejte.

- Pro nastavení rychlosti se může regulátor rychlosti [2] otáčet plynule. Otočte vahadlo na regulátoru rychlosti na požadované nastavení:



(Nejvyšší) 5 4 3 2 1 (Nejnižší)

- Připojte síťovou zástrčku [1] do vhodné zásuvky.

Tlačítko	Nastavení
----------	-----------

Podržte tlačítko stisknuté	<p>⊕ [4] Rychlost podle nastavení na regulátoru rychlosti [2]</p> <p>TURBO [5] Nejvyšší rychlost</p>
----------------------------	---

- Vypněte výrobek: Uvolněte stisknuté tlačítko ([4] nebo [5]).

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Nechte výrobek mezi cykly použití vychladnout alespoň 2 minuty (viz **Max. doba** v následujících tabulkách).
- Po 5 souvislých cyklech obsluhy: Nechte výrobek před dalším použitím vychladit na teplotu okolí.
- Rychlost lze změnit i za provozu.

● Ruční mixér

(Obr. B)

ⓘ UPOZORNĚNÍ:


- S tímto ručním mixérem [14] si můžete připravit dipy, omáčky, polévky a dětskou výživu. Doporučujeme používat ruční mixér maximálně 1 minutu a nechat výrobek potom vychladnout.
- S nádobkou na kapaliny [10] můžete měřit kapaliny až do 700 ml. Pro přípravu jídel naplňte maximálně 300 ml, jinak by jejich obsah mohl z nádobky na kapaliny přetékat.
- Nastrčte ruční mixér [14] na jednotku pohonu [15].
- Položte víko [11] jako protismykový povlak na spodní stranu nádobky na kapaliny [10].
- Naplňte potraviny do nádobky na kapaliny [10].
- Připojte síťovou zástrčku [1] do vhodné zásuvky.
- Jídlo rozmělnějte a mixujte: Podržte ⊕ [4] stlačené. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** [5].
- Po upotřebení: Počkejte, až se ruční mixér [14] úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Chcete-li zachovat jídlo v nádobce na kapaliny [10]: Uzavřete nádobku na kapaliny víkem [11].

● Šlehačí metla

(Obr. C)

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Objem některých přísad se může během zpracování zvyšovat. Doporučujeme zpracovávat menší množství najednou, aby se zabránilo rozlití potravin.

- Doporučujeme používat soupravu šlehačích metel (12, 13) maximálně 3 minuty a nechat potom výrobek vychladnout.
- Zastrčte držák šlehačích metel 13 do jednotky pohonu 15.
- Zasuňte šlehačích metlu 12 do jejího držáku 13.
- Položte víko 11 jako protismykový povlak na spodní stranu nádoby na kapaliny 10.
- Naplňte potraviny do nádoby na kapaliny 10.
- Připojte síťovou zástrčku 1 do vhodné zásuvky.
- Šlehání potraviny: Podržte stlačené tlačítko  4. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** 5.
- Po použití: Počkejte, až se šlehačích metla 12 úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku 1 ze zásuvky.
- Chcete-li uchovávat potraviny v nádobce na kapaliny 10: Zavřete nádobku na kapaliny víkem 11.









● Sekáček

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ:

- Pro dosažení lepších výsledků: Doporučujeme naplnit nádobku sekáčku 8 maximálně do poloviny.
- Doporučujeme, aby byla sada sekáčku (6, 7, 8) používána pouze maximálně 1 minutu a výrobek následně nechte ochladit.

Příklady pro sekání a zkapalňování různých potravin se sadou sekáčku (6, 7, 8):

Potraviny		Max. množství	Max. doba	Rychlost ^{*1}
Cibule		200 g	30 s	1 až 3
Petržel		30 g	30 s	Turbo
Česnek		20 stroužky	30 s	1 až 5
Karotky	 *2	200 g	60 s	1 až 5
Mandle		200 g	60 s	Turbo
Vlašské ořechy (bez skořápky)		200 g	60 s	3 až 4
Parmezán	 *3	250 g	60 s	Turbo

*1 s. Sekce "Obsluha" // *2 kusy (2 cm³) // *3 kostky (1 cm³)

- Zastrčte víko sekáčku [6] do jednotky pohonu [15].
- Umístěte čepele [7] na střední osu nádoby sekáčku [8].
- Upevněte víko [9] jako protismykový povlak na spodní stranu nádoby sekáčku [8].
- Vložte potraviny do nádoby sekáčku [8].
- Zavřete nádobu sekáčku [8] víkem sekáčku [6].
- Spojte sířovou zástrčku [1] s vhodnou zásuvkou.
- Potraviny rozmělněte: Podržte stlačené tlačítko [4]. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** [5].
- Po použití: Počkejte, až se čepele [7] úplně zastaví. Vytáhněte sířovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Vezměte kryt sekáčku [6] z nádoby sekáčku [8].
- Odstraňte čepele [7] z nádoby sekáčku [8].
- Chcete-li uchovat potraviny v nádobce sekáčku [8]: Uzavřete přihrádku na baterie víkem [9].

● Odebrání potravin

- Doporučujeme odebírat jídlo vhodným kuchyňským náradím (např. obracečka, stěrka).

● Recepty

● Zeleninová polévka

1 až 2 osoby

Přísady:

- 90 g mrkve
- 90 g brambor
- 90 g cibule
- 180 g vody
- 2,5 g petržele
- Sůl, pepř (přiměřené množství)

Příprava

- Cibuli oloupejte a nadrobno nakrájejte. Oloupejte mrkev a brambory a nakrájejte je na kostky asi 2 až 3 cm velké. Petržel naškubete.
- Naplňte přísady do varné nádoby. Přidejte tolik vody, aby byla zelenina dobře pokryta a vše vaříme po dobu 10 až 15 minut, až jsou přísady měkké.
- Nechte přísady vychladnout na přiměřenou teplotu. Všechno nalijte do nádoby na kapaliny [10]. Polévku zpracujte ručním mixérem [14] po dobu 1 minuty se stupněm rychlosti **TURBO**. Ochutňte solí a pepřem.

● Banánovo-jablkové smoothie

1 osoba

Přísady:

- 1 banán
- ½ jablka
- 1 lžice medu
- 100 g mléka

Příprava

- Oloupejte jablko a banán. Nařežte banán na plátky. Nařežte jablko na asi 2 až 3 cm velké kostky.
- Všechny přísady dejte do nádoby na kapaliny **10**. Přísady promíchejte ručním mixérem **14** po dobu asi 30 sekund při stupni rychlosti **TURBO**.

● Hovězí paštika

1 až 2 osoby

Přísady:

- 150 g hovězího masa
- 5 g póru a mladé cibulky
- Jedlý olej, sůl, pepř (přiměřené množství)

Příprava

- Nařežte hovězí maso na 2 až 3 cm velké kostky.
- Naplňte přísady do nádoby sekáčku **8**. Sekejte po 30 sekund s úrovní rychlosti **TURBO**.
- Olej rozehejte v pánvi. Rozmělněnou hovězí paštiku naplňte a po dobu 10 až 30 sekund krátce orestujte. Potom přidejte pórek a jarní cibulku a krátce je osmažte. Ochuťte solí a pepřem.

● Mandlovo ořechový krém

2 až 4 osoby

Přísady:

- 40 g mandlí
- 40 g ořechů
- Voda, krystalový cukr (vhodné množství)

Příprava

- Rozmělnujte mandle a vlašské ořechy v nádobce sekáčku **8** po dobu 30 sekund.
- Přísady dejte do varné nádoby a přidejte tolik vody, že jsou dobře pokryty. Vše se přivede do varu, ochutí krystalovým cukrem a směs se vaří za míchání, dokud se cukr úplně nerozpustí.

● Majonéza

2 až 4 osoby

Přísady:

- 200 ml chuťově neutrálního rostlinného oleje např. řepkového oleje
- 1 vejce (žloutek a bílek)
- 15 g mírného octa nebo citrónové šťávy

Příprava

- Nalijeme vejce a citrónovou šťávu do nádoby na kapaliny **10**. Držte šlehací metlu **12** svisle v nádobce na kapaliny a podržte stlačené tlačítko **TURBO**.
- Jedlý olej nechte pomalu stékat v tenkém, rovnoměrném paprsku, aby se olej smísil s ostatními přísadami.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Před čištěním a péčí: Vytáhněte síťovou zástrčku **1** ze zásuvky.

i UPOZORNĚNÍ: Pro zachování funkce a vzhledu výrobku, musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

Díl

Čištění

- | | | | |
|------------------------------|----|---|---|
| ■ Jednotka pohonu | 15 | VAROVÁNÍ! Nikdy neponořujte tyto díly do vody nebo jiných kapalin. Nedržte tyto součástky nikdy pod tekoucí vodou. | |
| ■ Držák šlehačích metel | 13 | | |
| | | | ■ Před každým čištěním vytáhněte sířovou zástrčku 1 ze zásuvky. |
| | | | ■ K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče. |
| | | ■ Čistěte lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte trochu mycího prostředku. | |
| <hr/> | | | |
| ■ Víko sekáčku | 6 | ■ Vyčistěte tyto části důkladně teplou vodou a mycím prostředkem. | |
| ■ Ruční mixér | 14 | | |
| <hr/> | | | |
| ■ Čepele | 7 | ■ Vyčistěte tyto části důkladně teplou vodou a mycím prostředkem. Tyto díly jsou také vhodné do myčky na nádobí. | |
| ■ Nádobka sekáčku | 8 | | |
| ■ Víko (nádobka sekáčku) | 9 | | |
| ■ Nádobka na kapaliny | 10 | | |
| ■ Víko (nádobka na kapaliny) | 11 | | |
| ■ Šlehačích metla | 12 | | |

- Před dalším používáním a skladováním: Osušte všechny díly čistým hadříkem.
- Vkládejte břity 7 vždy do nádobky sekáčku 8, v případě, že nejsou používány.

● Péče

- Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná poškození.
- Kromě občasného čištění je výrobek bezúdržbový.

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 7: umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.



Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	78
Úvod	Strana	78
Použitie v súlade s určením.	Strana	78
Rozsah dodávky.	Strana	79
Popis súčiastok.	Strana	79
Technické údaje.	Strana	79
Bezpečnostné upozornenia	Strana	79
Pred prvým použitím	Strana	82
Obsluha	Strana	82
Inštalácia príslušenstva.	Strana	82
Zapnutie a vypnutie produktu.	Strana	82
Ručný mixér.	Strana	83
Šľahač.	Strana	83
Mixér.	Strana	84
Vyberanie potravín.	Strana	85
Recepty	Strana	85
Zeleninová polievka.	Strana	85
Banánovo – jablkové smoothie.	Strana	85
Hovädzia paštéta.	Strana	86
Mandľovo – orechový krém.	Strana	86
Majonéza.	Strana	86
Čistenie a starostlivosť	Strana	86
Starostlivosť.	Strana	87
Skladovanie	Strana	87
Likvidácia	Strana	87
Záruka	Strana	88

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.	 Napätie (striedavý prúd)
		 Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ťažké zranenie alebo smrť.	 UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
		 Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	 Vhodné pre potraviny. Tento produkt nemá žiadny negatívny vplyv na chuť a vôňu.
		 Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	Značka plnenia (kvapaliny)	 Nádoba 8 , 10 , kryt 9 , 11 , čepele 7 a šľahač 12 sú vhodné do umývačky riadu.
	Značka plnenia (zelenina)	

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blažujeme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na krájanie potravín, mixovanie polievok a šľahanie vaječného bielka, šľahačky atď.

Produkt je určený len na prípravu pokrmov.

Produkt sa smie používať iba v domácnosti.

Produkt nie je určený na priemyselné použitie.

Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produkt skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- Hnacia jednotka
- Ručný mixér
- Držiak šľahača
- Šľahač
- Nádoba na kvapaliny
- Kryt (nádoby na kvapaliny)
- Kryt mixéra
- Čepele
- Nádoba mixéra
- Kryt (nádoby mixéra)
- Návod na používanie

● Popis súčiastok

(obr. A)

Pred začatím čítania rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Napájací kábel (so zástrčkou)
- 2 Regulátor rýchlosti
- 3 Regulácia rýchlosti
- 4  tlačidlo
- 5 **TURBO** tlačidlo
- 6 Kryt mixéra
- 7 Čepele
- 8 Nádoba mixéra
- 9 Kryt (nádoby mixéra)
- 10 Nádoba na kvapaliny
- 11 Kryt (nádoby na kvapaliny)
- 12 Šľahač
- 13 Držiak šľahača
- 14 Ručný mixér
- 15 Hnacia jednotka

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Trieda ochrany:	II
Príkonnosť:	600 W
Teplotná odolnosť (nádoba):	Max. 85 °C
Meranie:	
- Kapacita nádoby na kvapaliny:	700 ml
- Kapacita nádoby mixéra:	600 ml
Mixovanie: Maximálne plniace množstvo kvapalín nádoby na kvapaliny/mixéra:	300 ml



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K VÝROBKU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Vždy držte deti mimo produktu a obalových materiálov.

- Tento produkt nesmú používať deti. Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.

Používanie v súlade s určením

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.
- ⚠ Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte v blízkosti umývadiel alebo vo vlhkých priestoroch.

- Pred pripojením produktu k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedzte ho cez ostré hrany. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Pri odpájaní produktu od elektrickej siete ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Neovíjajte napájací kábel okolo produktu. Pripojte produkt do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Produkt neobsluhujte s vlhkými rukami. Produkt sa nedotýkajte s vlhkými rukami.

OBSLUHA

- ⚠ VÝSTRAHA:** Možné poranenia v dôsledku nesprávneho použitia. S ostrými nožmi, ako aj s prázdnu miskou a pri čistení postupujte opatrne.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

obarenia! Nepoužívajte nádoby na vriace tekutiny alebo horúci tuk.

- Ak spozorujete dym alebo neobyčajné zvuky, okamžite odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte produkt skontrolovať odborníkom.
- Produkt používajte vždy na rovnom, stabilnom a čistom povrchu.
- Produkt vždy odpojte od napájacieho zdroja, keď je bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.

⚠ VÝSTRAHA! Pred

výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas chodu pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.

Čistenie a skladovanie

- Hnaciú jednotku **15** a držiak šľahača **13** nevystavujte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.
- Pokyny na čistenie produktu nájdete v odseku „Čistenie a starostlivosť“.



● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte celý obalový materiál.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

● **Obsluha**

● **Inštalácia príslušenstva**

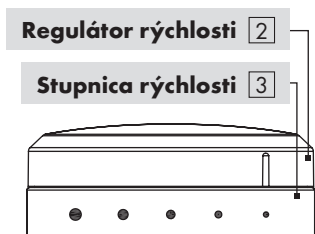
(Obr. B)

- Požadovaný diel z príslušenstva (**6**, **13** alebo **14**) nasadíte na hnaciú jednotku **15**.
△ na diele z príslušenstva musí zodpovedať značke  na hnacej jednotke.
- Otáčajte diel z príslušenstva, až kým nebude △ v súlade so značkou .
- Všetky diely príslušenstva odmontujete v opačnom poradí.

● **Zapnutie a vypnutie produktu**

- ⚠ **VÝSTRAHA:** Produkt je vybavený začiatočným rotačným impulzom. Produkt počas prevádzky pevne držte.

- Regulátor rýchlosti [2] môžete plynulo meniť a tým nastaviť rýchlosť. Jazyček na regulátore rýchlosti otočte na požadované nastavenie:



(najvyššia) 5 4 3 2 1 (najnižšia)

- Pripojte sieťovú zástrčku [1] do vhodnej sieťovej zásuvky.

Tlačidlo

Nastavenie

Držte
stlačené
tlačidlo



[4] Rýchlosť podľa nastavenia na regulátore rýchlosti [2]

TURBO [5] Najvyššia rýchlosť

- Vypnutie produktu: Pustíte stlačené tlačidlo ([4] alebo [5]).

UPOZORNENIA:

- Produkt nechajte medzi dvoma cyklami používania chladnúť minimálne 2 minúty (pozri **Max. čas** v nižšie uvedených tabuľkách).
- Po 5 plynulých cykloch: Pred opätovným použitím nechajte produkt ochladnúť na izbovú teplotu.
- Rýchlosť môžete meniť aj počas prevádzky.

Ručný mixér

(Obr. B)

UPOZORNENIA:

- Pomocou ručného mixéra [14] môžete pripraviť dipy, omáčky, polievky alebo výživu pre deti. Odporúčame, aby ste ručný mixér používali maximálne 1 minútu a potom nechali produkt ochladnúť.
- Pomocou nádoby na kvapaliny [10] môžete odmerať až 700 ml. Pri príprave jedál naplňte maximálne 300 ml, v opačnom prípade by mohol obsah vyteciť von z nádoby.
- Ručný mixér [14] nasuňte na hnciu jednotku [15].
- Nasadzte kryt [11] ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu nádoby na kvapaliny [10].
- Do nádoby na kvapaliny [10] naplňte potraviny.
- Pripojte sieťovú zástrčku [1] do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Mixovanie a vyrábanie kaše: Držte stlačené tlačidlo [4]. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** [5].
- Po použití: Počkajte, až sa ručný mixér [14] úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.
- Keď chcete v nádobe na kvapaliny [10] odložiť jedlo: Nádoby na kvapaliny zatvorte s krytom [11].

Šľahač

(Obr. C)

UPOZORNENIA:

- Objem niektorých ingrediencií sa môže počas spracovania zvýšiť. Odporúčame, aby ste v rovnakom čase spracovali menšie množstvá, aby sa zabránilo vytečeniu potravín.

- Odporúčame, aby ste súpravu so šľahačom (12, 13) používali maximálne 3 minúty a potom nechali produkt ochladnúť.
- Držiak šľahača 13 nasuňte na hnciu jednotku 15.
- Šľahač 12 zasunite do držiaka šľahača 13.
- Nasadte kryt 11 ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu nádoby na kvapaliny 10.
- Do nádoby na kvapaliny 10 naplňte potraviny.
- Pripojte sieťovú zástrčku 1 do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Šľahanie potravín: Držte ⊕ 4 stlačené. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** 5.
- Po použití: Počkejte, až sa šľahač 12 úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku 1 zo zásuvky.
- Keď chcete v nádobe na kvapaliny 10 odložiť jedlo: Nádobu na kvapaliny zatvorte s krytom 11.









● Mixér

(Obr. D)


ⓘ UPOZORNENIA:

- Pre lepšie výsledky: Odporúčame, aby ste nádobu mixéra 8 plnili maximálne do polovice.
- Odporúčame, aby ste súpravu s mixérom (6, 7, 8) používali maximálne 1 minútu a potom nechali produkt ochladnúť.

Priklady pre mixovanie rôznych potravín so súpravou mixéra (6, 7, 8):

Potravina		Max. množstvo	Max. čas	Rýchlosť *1
Cibuľa		200 g	30 s	1 až 3
Petržlen		30 g	30 s	Turbo
Cesnak		20 strúčikov	30 s	1 až 5
Karotka	 *2	200 g	60 s	1 až 5
Mandle		200 g	60 s	Turbo
Orechy (bez škrupiny)		200 g	60 s	3 až 4
Parmezán	 *3	250 g	60 s	Turbo

*1 pozri odsek „Obsluha“ // *2 kusy (2 cm³) // *3 kocky (1 cm³)

- Kryt mixéra [6] nasuňte na hnciu jednotku [15].
- Čepele [7] nasadíte na stredovú os nádoby mixéra [8].
- Upevníte kryt [9] ako protišmykovú vrstvu na spodnej strane nádoby mixéra [8].
- Do nádoby mixéra [8] naplníte potraviny.
- Nádobu mixéra [8] zatvorte krytom [6].
- Sieťovú zástrčku [1] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Mixovanie potravín: Držte  [4] stlačené. V prípade potreby použijete nastavenie **TURBO** [5].
- Po použití: Počkajte, kým sa čepele [7] úplne nezastavia. Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.
- Odoberte kryt mixéra [6] z nádoby mixéra [8].
- Vyberte čepele [7] z nádoby mixéra [8].
- Keď chcete v nádobe mixéra [8] odložiť jedlo: Nádobu mixéra zatvorte s krytom [9].

● Vyberanie potravín

- Odporúčame, aby ste potraviny vybrali vhodným kuchynským náradím (napr. obracačka, lopatka).

● Recepty

● Zeleninová polievka

1 až 2 osoby

Prísady:

- 90 g karotky
- 90 g zemiakov
- 90 g cibule
- 180 g vody
- 2,5 g petržlenu
- Soľ, čierne korenie (primerané množstvo)

Príprava

- Ošúpte cibuľu a nasekajte ju najemno. Karotky a zemiaky nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky. Nasekajte petržlen.
- Prísady vložte do hrnca na varenie. Pridajte toľko vody, aby bola zelenina zakrytá a všetko povarte 10 až 15 minút, až kým nie sú všetky prísady mäkké.
- Prísady nechajte ochladieť na primeranú teplotu. Všetko prelejte do nádoby na kvapaliny [10]. Polievku mixujte ručným mixérom [14] približne 1 minútu s rýchlostným stupňom **TURBO**. Dochúťte soľou a korením.

● Banánovo – jablkové smoothie

1 osoba

Prísady:

- 1 banán
- Polovica jablka
- 1 lyžica medu
- 100 g mlieka

Príprava

- Jablko a banán ošúpte. Banán nakrájajte na plátky. Jablko nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky.
- Všetky prísady vložte do nádoby na kvapaliny [10]. Prísady mixujte ručným mixérom [14] približne 30 sekúnd s rýchlostným stupňom **TURBO**.

● Hovädzia paštéta

1 až 2 osoby

Prísady:

- 150 g hovädzieho mäsa
- 5 g cibule a mladej cibulky
- Olej, soľ, čierne korenie (primerané množstvo)

Príprava

- Hovädzie mäso nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky.
- Prísady naplňte do nádoby mixéra [8]. Sekajte približne 30 sekúnd na rýchlostnom stupni **TURBO**.
- Na panvici rozohrejte olej. Vložte nakrájané hovädzie mäso a prudko ho 10 až 30 sekúnd pražte. Potom pridajte cibuľu a mladú cibulku a krátko poduste. Dochuňte soľou a korením.

● Mandľovo – orechový krém

2 až 4 osoby

Prísady:

- 40 g mandlí
- 40 g orechov
- Voda, granulovaný cukor (primerané množstvo)

Príprava

- Mandle a orechy sekajte 30 sekúnd v nádobe mixéra [8].
- Prísady naplňte do hrnca a pridajte toľko vody, aby bolo všetko zakryté. Privedte do varu, dochuňte granulovaným cukrom a zmes varte za stáleho miešania, až kým sa cukor úplne nerozpustí.

● Majonéza

2 až 4 osoby

Prísady:

- 200 ml chufovo neutrálneho rastlinného oleja, napr. repkový olej
- 1 vajičko (žĺtok a bielok)
- 15 g jemného octu alebo citrónovej šťavy

Príprava

- Vajičko a citrónovú šťavu nalejte do nádoby na kvapaliny [10]. Šľahač [12] držte zvislo v nádobe na kvapaliny a držte stlačené tlačidlo **TURBO**.
- Pomaly nalievajte tenký a rovnomerný prúd oleja, aby sa olej premiešal s inými prísadami.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred čistením a starostlivosťou: Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.

i UPOZORNENIE: Aby ste zachovali všetky funkcie a vzhľad produktu, mali by ste ho po každom použití dôkladne vyčistiť.

Diel		Čistenie
■ Hnacia jednotka	15	⚠ VÝSTRAHA! Diely neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Tieto časti nikdy nedržte pod tečúcou vodou. <ul style="list-style-type: none"> ■ Sieťovú zástrčku 1 pred čistením vytiahnite zo zásuvky. ■ Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy. ■ Čistite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite malé množstvo čistiaceho prostriedku.
■ Držiak šľahača	13	
■ Kryt mixéra	6	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tieto diely dôkladne vyčistíte horúcou vodou a čistiacim prostriedkom.
■ Ručný mixér	14	
■ Čepele	7	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tieto diely dôkladne vyčistíte horúcou vodou a čistiacim prostriedkom. Tieto diely sú vhodné do umývačky riadu.
■ Nádobu mixéra	8	
■ Kryt (nádoby mixéra)	9	
■ Nádobu na kvapaliny	10	
■ Kryt (nádoby na kvapaliny)	11	
■ Šľahač	12	

- Pred ďalším použitím a uskladnením: Všetky diely osušte čistou handrou.
- Čepele 7 vždy nasadíte do nádoby mixéra 8, ak ich nepoužívate.

● Starostlivosť

- Pred každým použitím: Produkt skontrolujte na viditeľné poškodenia.
- Okrem príležitostného čistenia je tento produkt bezúdržbový.

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG04570A / HG04570D / HG04570E
Version: 11/2019

IAN 329289_1904

